

# GEWERBEZEITUNG

**HGVA** Handwerk- & Gewerbeverein **Adliswil** · **UVK** Unternehmervereinigung **Kilchberg** · Gewerbeverein **Langnau am Albis**  
**UVO** Unternehmervereinigung **Oberrieden** · **UVR** Unternehmervereinigung **Rüschlikon** · **HGV** Handwerk- & Gewerbeverein **Thalwil**



**Konditoreikunst in Thalwil**  
Seite 4



**Globi & Globine in Rüschlikon**  
Seite 11



**Pflanzenbörse in Langnau a. A.**  
Seite 13



**«Hype» in Kilchberg**  
Seite 18



**Oberriedner Geschichte**  
Seite 24



**Albisstrassenfest Adliswil**  
Seite 25

## Bezirk Horgen

Seiten 2 & 3, 16 & 17, 30-32

## Thalwil



Seiten 4 - 9

## Rüschlikon



Seiten 10 & 11

## Langnau a. A.



Seiten 12 - 15

## Kilchberg



Seiten 18 - 22

## Oberrieden



Seite 23 & 24

## Adliswil



Seiten 25 - 29

ONLINE LESEN  
[ubh.gewerbezeitungen.ch](http://ubh.gewerbezeitungen.ch)



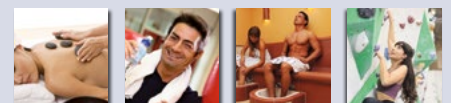
FACEBOOK  
gewerbezeitungen

INSTAGRAM  
gwerblernews

## Das Kompetenz-Zentrum für Gesundheit und Lebensfreude.



- Fitness
- Group Fitness
- Medizinisches Rückentraining
- Individuelles Gesundheitscoaching
- Wohlfühl-Oase Day Spa
- Physiotherapie
- Massage
- Tennis
- Squash
- Badminton
- Boulderpark \*9GRAD Boulderpark Thalwil
- Über 90 gratis Parkplätze



Gesundheitspark Thalwil  
Zentrum für Bewegungsmedizin



# Jetzt neu!

Scannen Sie den QR Code oben auf der Seite und teilen Sie diese direkt auf Facebook, WhatsApp oder LinkedIn.

Mit folgendem Link können Sie die Seite 5 / Januar 2024 der Gewerbezeitung teilen:  
<https://issuu.com/gewerbezeitungen/d>  
 KOPIEREN

Oder teilen Sie die Seite direkt über  
 Facebook WhatsApp LinkedIn

4 Gewerbezeitung - Dienstag, 30. Januar 2024

## Digitales

### Neu in der Gewerbezeitung: Seite 5

In diesem Jahr gibt es einige Neuerungen im digitalen Bereich, so zum Beispiel kann man neu einzelne Seiten in der GZ einfach direkt über das Smartphone an verschiedene Adressen versenden.

Jetzt mit neuem Internetauftritt. Noch besser und näher bei Bevölkerung und Gewerbe!

**IMPRESSUM GWERBEZEITUNG UNTERER BEZIRK HORGEN**

gedruckt in der schweiz

**OFFIZIELLES PUBLIKATIONSORGAN VON:** HGVA, Handwerk- und Gewerbeverein Adliswil; UVK, Unternehmervereinigung Kilchberg; Gewerbeverein Langnau am Albis; UVO, Unternehmervereinigung Oberrieden; UVR, Unternehmervereinigung Rüslikon; HGW, Handwerk und Gewerbeverein Thalwil. **AUFLAGE:** 34'500  
**HERAUSGEBERIN:** Eugen Wiederkehr AG, Steinradstrasse 8, 8704 Herrliberg, 044 430 08 08

**VERLEGER:** Eugen Wiederkehr  
**VERANTWÖRTLICHER REDAKTOR:** Mohan Mani.  
 Die inhaltliche Verantwortung für eingesandte Beiträge liegt bei den Einsendern.  
**REDAKTION:** Mohan Mani, redaktion@gewerbezeitungen.ch  
**LAYOUT:** AFW GmbH, Soodstrasse 53, 8134 Adliswil  
 gz@afw.agency, 044 713 24 95

**VERTEILUNG:** In alle Haushaltungen inkl. Werbestopkleber und in alle Postfächer, 100% Abdeckung in Adliswil, Thalwil inkl. Gattikon, Oberrieden, Kilchberg, Rüslikon und Langnau a. A.  
**ABBESTELLEN DER GWERBEZEITUNG:** Mit der Bezeichnung: «Keine Gratiszeitungen» am Briefkasten erfolgt keine Zustellung.  
**INSERATE:** Eugen Wiederkehr AG, Steinradstrasse 8, 8704 Herrliberg, 044 430 08 08

[www.gewerbezeitungen.ch](http://www.gewerbezeitungen.ch)  
 FACEBOOK [gewerbezeitungen](https://www.facebook.com/gewerbezeitungen)  
 INSTAGRAM [gwerbelernews](https://www.instagram.com/gwerbelernews)



**Alles unter einem Dach**

"Wir brauchen nicht alles Bewährte über Bord zu werfen. Jedoch sind Veränderungen wichtig, schon um das Bewährte für die Zukunft zu sichern."

- Roman Herzog

**S und S**  
 S&S Schellenberg & Schnoz AG  
 Architektur / Bautreuhand  
[www.sunds.ch](http://www.sunds.ch)  
 044 368 88 00

[schellenberg.immo](http://schellenberg.immo)

schellenberg.immo GmbH  
 intelligentes Immobilienmanagement  
[www.schellenberg.immo](http://www.schellenberg.immo)  
 044 244 60 60

**Adliswil  
 Steinhausen  
 Goldau  
 Schattdorf**

**20% Rabatt**  
[www.bawitex-schlafcenter.ch](http://www.bawitex-schlafcenter.ch)

# Traum vom Eigenheim?

## Wir beraten Sie bei Finanzierung und Absicherung.

**mobilier.ch**

**Generalagentur Horgen**  
 Thomas Schinzel  
 Seestrasse 87, 8810 Horgen  
 T 044 727 29 29, [horgen@mobilier.ch](mailto:horgen@mobilier.ch)

**dieMobilier**



**Stefan Lüthi**

**Fünf Fragen an den Standortförderer Stefan Lüthi**



Standortförderer Stefan Lüthi legt grossen Wert auf die Kontaktpflege.

**I Seit einem Jahr sind Sie Geschäftsführer der Standortförderung Zimmerberg-Sihltal. Ihr Fazit?**

Es war eine spannende und intensive Zeit. Ich durfte interessante Persönlichkeiten kennenlernen und zusammen mit unserem neuen Präsidenten Märk Fankhauser an vielen Gemeinderatssitzungen unsere Ideen präsentieren. Auch die Einladungen zu den Generalversammlungen der Gewerbevereine haben mich gefreut und ermöglichten spannende Kontakte.

**II Gab es auch überregionale Kontakte?**

Ja. Auch auf kantonaler Ebene konnte ich wichtige Kontakte knüpfen bzw. bestehende auffrischen, darunter mit Regierungsrätin Carmen Walker-Späh, mit dem Team der kantonalen Standortförderung sowie mit allen weiteren regionalen Standortförderungen des Kantons.

**III Was läuft punkto Standortförderung gut im Bezirk Horgen?**

Die Veranstaltungen laufen gut: Die Bildungskonferenz im März war mit 250 Teilnehmenden sehr gut besucht, ebenso der Treffpunkt im Juni und das Innovationsforum im September mit über 80 Teilnehmenden. Wir profitieren von einem gut

funktionierenden Partnernetzwerk. Die Zusammenarbeit mit der kantonalen Standortförderung und der Greater Zurich Area verläuft freundschaftlich und effizient.

**IV Und woran muss noch gearbeitet werden?**

Verbesserungspotenzial gibt es im Bereich Projekte. Wir wollen in Zukunft mehr in konkrete Projekte investieren, die wir gemeinsam mit unseren Mitgliedern – Gemeinden, Verbände, Firmen und Organisationen – vorantreiben.

**V Was haben Sie sich für 2024 für Ziele gesetzt?**

Wir sind mit dem Leitenden Ausschuss gerade daran, unsere Strategie 2024–2026 zu erarbeiten. Wir haben den Anspruch, unsere Region ganzheitlich zu stärken. Standortförderung ist für uns mehr als Wirtschaftsförderung. Wir setzen uns für eine wirtschaftlich, gesellschaftlich und ökologisch attraktive Region ein.

**i Mehr Infos:**  
[zimmerberg-sihltal.ch/standortfoerderung](http://zimmerberg-sihltal.ch/standortfoerderung)

**WULLSCHLEGER KANALREINIGUNG AG**

- Ablaufentstopfung
- Grund- und Sickerleitung spülen
- Kanalreinigung
- Kanalfernsehen
- Kanalsanierung



Tel. 044 711 87 87  
[www.wullschleger.com](http://www.wullschleger.com)

**Ihr Partner – Vom Vorplatz bis zur Autobahn**

Strassenbau  
Tiefbau  
Gartenbau

**VONPLON**

Vonplon Strassenbau AG · Soodring 20 · 8134 Adliswil  
 T: 044 709 02 11 · F: 043 233 97 82 · [info@vonplon.ch](mailto:info@vonplon.ch)

**GIB DER ZUKUNFT DIE RICHTIGE RICHTUNG.**

**SZU** GEMEINSAM VORWÄRTS. **ZVV**

**Jeweils am 2. Sonntag im Monat Brunch à discrétion von 10.00–13.30 Uhr.**  
 Bitte reservieren Sie Ihren Tisch.

Restaurant **Tisch 55**

Tischenloostrasse 55  
 8800 Thalwil  
 Tel. 044 723 71 18  
[www.tisch55.ch](http://www.tisch55.ch)



## Hansruedi Kölliker

### Grusswort des Gemeindepräsidenten



Liebe Thalwilerinnen und Thalwiler

Nach langer Vorbereitung konnte im März 2024 endlich mit dem Bau des neuen Centralplatzes begonnen werden. Jahrelange Verhandlungen, Planungen und Gespräche finden damit einen Abschluss und bilden die Basis für einen einladenden Treffpunkt im Thalwiler Zentrum. Im Rahmen der Bauarbeiten entstehen am Centralplatz in den nächsten Monaten neue Bushaltestellen, welche an einer Trottoirkante angeordnet werden, sodass zwischen Bahn und Bus keine Strasse überquert werden muss. Zudem wird die Kreuzung Gotthard- / Schwandelstrasse umgestaltet und die Leitungen saniert. Durch Anpassungen der Velo- und Fussgängerführung im Knotenbereich wird nicht zuletzt die Verkehrssicherheit für nicht motorisierte Verkehrsteilnehmende erhöht.

Nach Abschluss der umfassenden Arbeiten steht Thalwil ab Herbst 2024 ein Platz zur Verfügung, der eine vielfältige Nutzung zulässt. Der Centralplatz wird damit zur Bühne für ein lebendiges Thalwiler Dorfleben werden.

Bis wir aber diesen neuen Platz nutzen können, haben die Bauarbeiten für das Gewerbe und die Kundinnen und Kunden an der Gotthardstrasse grosse Einschränkungen zur Folge. Wegen der engen Platzverhältnisse wird der motorisierte Privatverkehr und auch der öffentliche Verkehr im Einbahnregime geführt. Dies wird unweigerlich zu Verzögerungen und Wartezeiten führen. Wir können Ihnen jedoch versichern, dass die Baustellen in höchstmöglichem Masse koordiniert sind, um die Einschränkungen so kurz wie möglich und nur so lange wie nötig zu halten.

Informieren Sie sich gerne auf der eigens dafür eingerichteten Seite «digitale Baustelleninformation», aufrufbar unter [thalwil.ch/centralplatz](http://thalwil.ch/centralplatz), über die jeweils aktuelle Verkehrsführung. Auf dieser Seite finden sich auch hilfreiche Animationen zu den einzelnen Bauetappen.

Das Thalwiler Gewerbe ist Ihnen sehr dankbar, wenn Sie trotz Verkehrsbehinderungen Ihre Besorgungen in Thalwil tätigen und damit dazu beitragen, dass der gute Angebotsmix an unserer Gotthardstrasse erhalten bleibt.

Herzlich,  
Ihr Gemeindevorstand  
Hansruedi Kölliker

## Christian Kling

### Grusswort des HGV-Präsidenten



Liebe Leserinnen und Leser

Ich hoffe, dass alle die zurückliegenden Ostertage geniessen konnten und die Zeit mit der Familie und mit den Kollegen eine willkommene Abwechslung zum Arbeitsalltag war.

Gerade zum Beginn der Woche, konnten wir an einer sehr gut besuchten Generalversammlung im Hotel Sedartis, welches in diesem Jahr sein 20-jähriges Jubiläum begeht, das zurückliegende Vereinsjahr 2023 abschliessen. Es war wieder ein gelungener und gemütlicher Abend, bei dem der Austausch untereinander und das Kennenlernen der neuen Mitglieder sicher nicht zu kurz kam. Die umfangreiche Jahresagenda bot auch Gesprächsstoff, wo wir dann schon beim nächsten Anlass wären.

Hier lädt der Vorstand des HGV Thalwil zum traditionellen 1. Mai Brunch auf den Bauernhof Sihlhalde ein. Hierbei begehen wir einen unserer grössten Anlässe, der für die ganze Familie gedacht ist. Hoffen wir auf einen schönen sonnigen Mittwoch und viele schöne Begegnungen an und um das reichhaltige Buffet vom KölliBeck in der Scheune.

Ich möchte euch hier auch gerne im Namen des Vorstandes dazu ermutigen, nicht nur als Gast und Teilnehmende, sondern auch als aktive Helfende bei unseren Aktivitäten mitzuwirken. Wir brauchen eure Ideen, eure Kreativität und vor allem eure tatkräftige Unterstützung bei der Organisation und Durchführung von Veranstaltungen, wie dem Brunch oder auch dem Grotto Ende August auf dem Thalwiler Postplatz.

Als Mitglieder unseres Vereins habt ihr die Möglichkeit, Euch aktiv einzubringen und mitzuwirken. Nur so können wir gemeinsam unsere Ziele erreichen und die Stärke und Vielfalt des Handwerks und Gewerbes in Thalwil erhalten und ausbauen.

Ich wünsche Euch eine gute Zeit und sende beste Grüsse

Christian Kling  
Präsident  
HGV Thalwil

## Neuvorstellung Mr. Beaky's

# Das Beaky – ein einzigartiges Produkt mit langer Tradition

Inspiziert von den köstlichen Nidelbeckli der Konditorei Aeschlimann in Rüschlikon setzt Mr. Beaky's die Tradition des damals überaus beliebten Süssgebäcks nach jahrelanger Pause fort.

Silvan Engetschwiler, Geschäftsführer von Mr. Beaky's, hat das alte Rezept seiner ehemaligen Ausbildungsstätte verfeinert und durch seine persönliche Note zu neuem Leben erweckt: «Die Wurzeln meiner Beakys reichen aber noch viel tiefer», sagt er. «Der Ursprung liegt in Portugal und ist dort unter dem Namen Pastel de Nata bekannt. Wie die zugrunde liegende Rezeptur wurde auch der Name neu überdacht und modernisiert.»

Wer das leckere Gebäck noch nicht kennt, für den lohnt es sich sicher, einmal kräftig reinzubeissen und zu geniessen. «Mit meinem Konditorei-Start-up beliefere unter anderem Gastronomiepartner wie Restaurants, Delikatessenläden, Cafés und Caterings. Wenn mein Gebäck auch dein Geschäft bereichern soll, nimm einfach Kontakt mit mir auf, und lass uns darüber sprechen. Auf Vorbestellung kannst du auch gerne jeden Samstag direkt ab Produktion an der Gewerbestrasse 22 in Thalwil bei mir vorbeikommen. Ich freue mich auf euer Feedback!»



Silvan Engetschwiler, Geschäftsführer von Mr. Beaky's



Edle Verpackungen



Einfach köstlich



### Kontakt:

Mr. Beaky's food cooperation GmbH,  
Gewerbestrasse 22, 8800 Thalwil,  
079 648 60 92



Rautihalde 29  
Zürich

Zürcherstrasse 61  
Thalwil

Natel: 078 264 13 10  
info@lmbau.ch

- Bauberatung
- Umbauten
- Renovationen
- Gipsarbeiten
- Betonsanierung
- Plattenarbeiten
- Natursteine
- Kundenmaurerarbeiten



Jul. Weinberger AG, Thalwil

## Haustechnik - Alles aus einer Hand



**PUBLIREPORTAGE** Seit über 15 Jahren steht die Jul. Weinberger AG, Thalwil für hochwertige Haustechnikanlagen und zuverlässigen Service in der Region links Zürichseeufer. Mit einem engagierten Team von 27 Mitarbeitenden realisiert das Unternehmen individuelle Lösungen für Sanitär-, Heizungs- und Kleinlüftungsanlagen in Neu- und Altbauten.

Das Team der Jul. Weinberger AG, Thalwil verfügt über ein umfassendes Fachwissen in allen Bereichen der Haustechnik. Von der Installation bis zur Wartung und Reparatur bietet das Unternehmen alles aus einer Hand. Zu den Leistungen der Jul. Weinberger AG, Thalwil gehören Sanitärinstallationen (Installation und Wartung von Sanitäranlagen, Badsanierungen), Heizungs-

anlagen (Installation von Heizungsanlagen, Wärmepumpen, Solarthermie), Umbauten und Sanierungen (Komplettlösungen für Umbauten und Sanierungen im Bereich der Haustechnik) sowie der Kundendienst (24-Stunden-Notfalldienst, Wartung und Reparatur von Haustechnikanlagen).

Die Jul. Weinberger AG, Thalwil legt großen Wert auf Kundenorientierung

und Qualität. Das Unternehmen arbeitet mit namhaften Herstellern zusammen und garantiert höchste Qualität bei allen Produkten und Dienstleistungen. In den vergangenen Jahren hat sich die Firma einen ausgezeichneten Ruf in der Branche aufgebaut. Zahlreiche zufriedene Kunden schätzen die Kompetenz, Erfahrung und Zuverlässigkeit des Unternehmens.



# JulWeinberger

## Haustechnik

Jul. Weinberger AG, Thalwil  
Zürcherstrasse 73  
8800 Thalwil

044 721 22 23 ▪ [julweinberger.ch](http://julweinberger.ch)

**24-Stunden Pikett für Notfälle 044 721 22 23**



## Hotel Sedartis

# Das Projekt «Zimmerumbau» ist abgeschlossen

**PUBLIREPORTAGE** Nachdem 30 von 39 Zimmern im Frühling 2023 komplett saniert wurden, bekamen nun auch die restlichen 9 Zimmer ein Upgrade und wurden renoviert. Nun erstrahlen alle Zimmer in neuem Glanz.

Modernisiert wurden 7 Garten- und 2 Rooftop Zimmer. Dabei wurden die drei verschiedenen Farbkonzepte eingesetzt, welche in den bereits umgebauten Zimmern zum Zuge kamen: Blau, Messing und Kupfer. Jeder Raum wurde in einem dieser Farbtöne und mit einem kunstvollen Ornament in Form eines Mandalas oberhalb des Bettes eingerichtet. Die neuen Box Betten haben sich bewährt und unterstreichen die Einrichtung mit einem eleganten Kopfteil mit verspieltem Steinmuster. An den gemütlichen Arbeitsplätzen geniesst man einen Blick ins Freie und die neuen Garderoben bieten Platz und viel Stauraum.

Die Gartenzimmer verfügen teilweise über eine Verbindungstüre und wurden einzeln mit einem ausklappbaren Sofa bestückt. Familien können sich dadurch über noch mehr Platz und Schlafmöglichkeiten freuen. Die zwei Rooftop Zimmer befinden sich, wie der Name schon vermuten lässt, auf der obersten Etage des Hotels und überzeugen mit einer grossen, eigenen Terrasse. Diese erstreckt sich jeweils rundum das Zimmer und gibt so den Blick über ganz Thalwil bis hin zum See frei. Dank den bodenlangen Panoramafenstern, die sich der Terrasse entlang erstrecken, verfügen die Rooftop Räume über noch mehr Tageslicht.

**Grosse Veränderung im Erdgeschoss geplant** Nichts ist so beständig wie der Wandel. Unter diesem Motto entwickelt sich das Hotel Sedartis stetig weiter. Als ein letztes Puzzleteil für die Gesamtanierung des Hotel Sedartis nach 20 Jahren, ist

in den kommenden Jahren der Umbau der Hotel Rezeption, Hotel-Lobby und der Hotelbar angedacht.

Das Hotel Sedartis hält Sie auf dem Laufenden und freut sich auf Ihren Besuch.



**Mehr Infos:**  
[www.sedartis.ch](http://www.sedartis.ch)



Neues Design in allen Zimmern des Hotel Sedartis

Gemeinde Thalwil

Energiestadt Thalwil  
der Energie-Akzent**starte!**  
energetisch modernisieren

«Wie modernisiere ich mein Gebäude richtig?»

Info-Veranstaltung:

**Mittwoch, 22. Mai 2024**

Fachausstellung ab 18.15 Uhr

Podium ab 19.15 Uhr

Serata, Alterszentrum

Tischenloostrasse 55, Thalwil

**Anmeldung bis 15. Mai 2024:**[umwelt@thalwil.ch](mailto:umwelt@thalwil.ch), Tel. 044 723 23 81Kanton Zürich  
Bauinspektion

EKZ

Zürcher  
Kantonalbank


Zum Glück kennen Sie es schon...  
... sonst würde ich es Ihnen empfehlen.  
Rebstock-Thalwil.ch, Tel. 044 720 05 08  
... dort wo es die besten Guggeli gibt ...  
... und noch vieles mehr



**REBSTOCK THALWIL**

48321

## MUTTERTAGS- BRUNCH

Freuen Sie sich auf einen gemütlichen Brunch mit der ganzen Familie.

Kinderprogramm:  
Cupcakes verzieren



Sonntag,  
12. Mai 2024

hotel  
**sedartis** mehr als ein hotel.

Bahnhofstrasse 16 CH-8800 Thalwil  
[www.sedartis.ch](http://www.sedartis.ch) [info@sedartis.ch](mailto:info@sedartis.ch)



Gesundheitspark Thalwil

# Gleichgewichtstraining und Sturzprävention

**PUBLIREPORTAGE Die Muskelkraft hat einen hohen Einfluss auf das Gleichgewicht. Eine schwache Beinmuskulatur kann das Sturzrisiko bei Senioren um das Fünffache erhöhen. Gleichzeitig gehört zu den positiven Effekten von Gleichgewichtstraining die Verbesserung der Schnellkraft.**

zunehmendem Alter nach – wenn wir nicht durch aktives Training gegensteuern. Wie dies funktioniert und wie das Konzept «Sichergehen» in Kooperation mit der BfU im Gesundheitspark genau funktioniert, erläutern wir in diesem Fachvortrag, zu dem alle Interessierten herzlich eingeladen sind.

Diese ist in Sturzsituationen von grosser Bedeutung. Durch die schnelle Reaktion des Muskels entscheidet sich in wenigen Tausendstelsekunden, ob eine Sturzsituation positiv beeinflusst werden kann. Es ist also offensichtlich, dass Kraft und Gleichgewicht zusammenhängen. Ein Gleichgewichtstraining, gerade in Kombination mit einem Krafttraining, kann das Sturzrisiko um mehr als 40% verringern.

Das Zusammenspiel der Sinnesorgane, dem Nervensystem und dem Muskelapparat sind deshalb Grundbedingungen, um Stürze zu vermeiden bzw. bei einem Sturz schnell zu reagieren. Doch gerade diese drei Systeme unseres Körpers lassen mit



### Mehr Infos:

Die Teilnahme ist kostenfrei, eine telefonische Reservierung unter 043 388 41 41 jedoch notwendig.

Wann: Mittwoch, 17. April, 19:00 – 20:00 Uhr

Wo: Gesundheitspark Thalwil, Zürcherstrasse 65, 8800 Thalwil

Wer: André Tummer, Dipl. Sportwissenschaftler, Leiter Bereich Bewegung & Gesundheit



Kniebeuge mit Zughilfe TRX

**LASSEN SIE DAS RUHIG  
UNS MACHEN!**

**BODENREINIGUNGEN**

**FM Team** Facility Management  
DIE Gebäudeservice AG

FMTEAM.CH  
044 720 30 40

**WALDE**

Vy Ha  
Immobilienberaterin

Professionell, engagiert und diskret bewerte ich  
**Ihre Wohnung oder  
Ihr Einfamilienhaus**

+41 44 722 61 08 vy.ha@walde.ch

walde.ch



## Exklusiv Immobilien

# Doppelte Freude mit Immobilien-transaktionen

**PUBLIREPORTAGE** Welches ist die optimale Reihenfolge, wenn eine «alte» Liegenschaft verkauft und ein neues Zuhause gekauft werden soll? Exklusiv Immobilien erzählt aus dem Alltag.



v. l. n. r. Stephanie Vetsch, Robert Vetsch, Daniela Vetsch, Adrian Schnüriger, Michelle Bachmann-Vetsch, Bastian Bachmann

Eine Immobilientransaktion ist für sehr viele Menschen ein riesengrosses, bedeutendes Ereignis. Oft ist es sogar einmalig im Leben. Manchmal darf das Team von Exklusiv Immobilien auch mehrfach mit Kunden zusammenarbeiten. Gerade wenn aufgrund des Alters eine Änderung der Wohnsituation ansteht und der Nachwuchs kein Interesse zeigt, das Familienhaus zu übernehmen, werden Käufer schon mal zu Verkäufern und umgekehrt. Die ideale Reihenfolge ist meistens, zuerst die «alte» Immobilie auf den Markt zu bringen und erfolgreich neuen Besitzern zu übergeben. Erst dann, wenn sich die Liquidität in konkreten Zahlen zeigt, wird nach einem neuen Wohnobjekt gesucht. So erlebt Exklusiv Immobilien regelmässig, dass glückliche Verkäufer anschliessend in die Käuferrolle schlüpfen. Das freut die engagierten Immobilienberater natürlich doppelt und ist der bestechendste Qualitätsausweis ihrer Arbeit.

Wie es der Name des Familienunternehmens andeutet, ist Exklusiv Immobilien auf die Vermarktung von besonderen Liegenschaften, Rendite- und Luxusimmobilien spezialisiert. Immer wieder bringt das Team jedoch auch wunderschöne Familienzu Hause oder Eigentumswohnungen auf den Markt, die sich im unteren und mittleren Preissegment bewegen. Deshalb lohnt es sich besonders, den Immobiliennewsletter von Exklusiv Immobilien auf [www.exklusiv-immobilien.ch](http://www.exklusiv-immobilien.ch) zu abonnieren und die Angebote auf der Website zu sichten. Einen Termin für eine kostenlose Objektpreisschätzung gibt es per Mail an [info@exklusiv-immobilien.ch](mailto:info@exklusiv-immobilien.ch) oder unter 055 535 76 67.

## Verein Frauezmorge Thalwil

# «Frauenstimmen – hoch hinaus»

**Beim nächsten Frauenfrühstück spricht Luzia Ehrbar, Sprechtrainerin und Sprechwissenschaftlerin, zum Thema «Frauenstimmen – hoch hinaus».**

Am letzten Fraue-Zmorge mit 71 Teilnehmerinnen aus Thalwil und Umgebung sprach die blinde Psychotherapeutin

Gabi Rechsteiner zum Thema «Ganz normal anders – Wege zu einem versöhnlichen und selbstbewussten Umgang mit sich selbst». Ihr Vortrag kam sehr gut an. Viele Frauen fühlten sich angesprochen und ermutigt für ihren ganz persönlichen Alltag. Die positive Lebenseinstellung der jungen Referentin und ihr

lebendiger Glaube waren ansteckend und regten zu regen Pausengesprächen an.

Die nächste Veranstaltung findet am Samstag, 13. April 2024 im Restaurant Tisch55, im grossen Saal des Begegnungszentrums Serata, in Thalwil, statt. Luzia Ehrbar, Sprechtrainerin und Sprechwissenschaftlerin, referiert zum Thema «Frauenstimmen – hoch hinaus».

Begleitet durch die Pianistin planen wir an diesem Anlass auch ein paar praktische Stimm-Übungen. Aber keine Angst, es bleibt locker und angenehm. Neben dem grosszügigen Frühstück zum Preis von 25 Franken bieten wir einen aussergewöhnlichen Büchertisch an. Das Ganze wird umrahmt von wunderschöner Musik am Flügel. Die Frauen können ihren Alltag ein Stück hinter sich lassen und sich eine kleine Auszeit gönnen.

# Dem Hausverkauf folgte die Traumwohnung.



**Verkäufer:**  
Nicole & Alexander W.

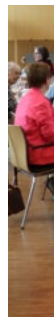
«Wie so vielen in unserem Alter wurde uns das Haus zu gross. Unsere Jungs waren ausgezogen. Da entdeckten wir online eine Wohnung, die perfekt zu uns passte, und deren Verkauf Exklusiv Immobilien betreute. So lernten wir Stephanie Vetsch kennen. Wir waren sehr begeistert, wie sympathisch, engagiert und kompetent sie den Wohnungskauf begleitete. Logisch, dass wir sie nach dem Umzug mit dem Hausverkauf beauftragten. Wir haben also doppelt gute Erfahrungen mit Exklusiv Immobilien gemacht und würden uns jederzeit wieder für das Familienunternehmen entscheiden.»

«Wenn Käufer auch Verkäufer werden, weil unsere Zusammenarbeit sie überzeugte, freut uns das doppelt. Häufiger erleben wir die umgekehrte Situation: Verkäufer werden zu Käufern.

Die meisten Auftraggeber finden tatsächlich dank Weiterempfehlungen zu uns.»



**Expertenrat:**  
**Stephanie Vetsch**  
Immobilienberaterin  
Exklusiv Immobilien







Wir verkaufen Einfamilienhäuser, Eigentumswohnungen, Luxusimmobilien und Neubauprojekte. Unsere Exklusiv Investments Abteilung: Mehrfamilienhäuser, Gewerbeliegenschaften, Renditeliegenschaften und Bauland in den Kantonen Schwyz, Zug und Zürich sowie angrenzenden Kantonen. **Unsere aktuellen Angebote:** [www.exklusiv-immobilien.ch](http://www.exklusiv-immobilien.ch)



ein Familienunternehmen

Exklusiv Immobilien, ein Familienunternehmen – von links: Robert Vetsch, Adrian Schnüriger, Daniela Vetsch, Bastian Bachmann, Michelle Bachmann-Vetsch, Stephanie Vetsch



# EXKLUSIVIMMOBILIEN

[www.exklusiv-immobilien.ch](http://www.exklusiv-immobilien.ch)



Unsere Büros finden Sie in Wollerau, Thalwil, Altendorf, Zug, und Meilen.

### Exklusiv Immobilien

Büro Zürichsee/Zimmerberg  
Dorfplatz 3  
8832 Wollerau  
Tel. +41 44 585 99 19

### Exklusiv Immobilien

Büro Thalwil/Sihlta/Stadt ZH  
Zürcherstrasse 66/68  
8800 Thalwil ZH  
Tel. +41 44 542 34 34

### Exklusiv Immobilien

Büro Zürichsee/Einsiedeln  
Zürcherstrasse 62b  
8852 Altendorf SZ  
Tel. +41 55 535 76 67

### Exklusiv Immobilien

Standort Zug/Innerschwyz  
Schmidgasse 10  
6300 Zug  
Tel. +41 41 511 70 71

### Exklusiv Immobilien

Standort Meilen  
Dorfstrasse 58  
8706 Meilen  
Tel. +41 44 515 86 46

[info@exklusiv-immobilien.ch](mailto:info@exklusiv-immobilien.ch)

[www.exklusiv-immobilien.ch](http://www.exklusiv-immobilien.ch)

Rufen Sie uns für eine kostenlose Bewertung Ihrer Immobilie an:  
**+41 44 585 99 19**



## Bank Thalwil

# Das erfolgreiche Geschäftsjahr 2023 wurde an der GV würdig gefeiert

Die Bank Thalwil verzeichnet in einem sehr erfolgreichen Geschäftsjahr ein erfreuliches Wachstum in verschiedenen Geschäftsbereichen - entsprechend freudig war die Stimmung an der GV.



Die Ausleihungen an Kunden konnten um 4,26 % auf CHF 1'136 Mio. gesteigert werden. Dies führte zu einer Zunahme der Bilanzsumme um 0,7 % auf CHF 1'349 Mio. Trotz hoher Investitionen und Aufwendungen in die Zukunft erzielte die Bank einen beeindruckenden Geschäftserfolg, der um 21,18 % auf CHF 5,69 Mio. zunahm. Der Jahresgewinn stieg um 17,55 % auf CHF 3,50 Mio., das Cost-Income-Ratio verbesserte sich auf 61,65 %.

Der grosse Höhepunkt des Jahres 2023 war der Bezug des Neubaus in Thalwil, der im ersten Semester mit vielen Eröffnungsaktivitäten begleitet wurde. Das enorme Interesse der Bevölkerung und der Medien zeigt die Verbundenheit der Bank Thalwil mit der Region.

Ein weiteres Highlight im Erfolgsjahr 2023 war die hervorragende Klassierung der Bank Thalwil im Ranking der jährlich publizierten Retailbanking-Studie des Instituts für Finanzdienstleistungen IFZ. Diese Studie beinhaltet jeweils ein Benchmarking von über 90 Retailbanken in der Schweiz. Dabei werden die wichtigsten Kennzahlen einer Bank in Bezug auf Rentabilität, Stabilität, Liquidität, Effizienz etc. miteinander verglichen. Beim Gesamtrating über alle Dimensionen und über den gemessenen Zeitraum von 2018 bis 2022 belegt die Bank Thalwil schweizweit den hervorragenden 12. Rang, im kompetitiven Kanton Zürich den dritten Rang.

Rund 300 Genossenschafter:innen blickten am 22. März 2024 an der GV im frühlinghaft dekorierten Schinzenhof-Saal in Horgen gemeinsam auf das erfreuliche Geschäftsjahr 2023 zurück. Nach dem offiziellen Teil genossen sie ein delikates Viergangmenü, tauschten sich untereinander aus und lauschten den Klängen der Kammermusikformation Helvetica. Beschwingt und mit dem traditionellen Bankwerkerhonig in der Tasche machten sie sich zu vorgerückter Stunde auf den Heimweg.



### Anmeldung:

Per E-Mail bis 10. April an [frauezmorge@bluewin.ch](mailto:frauezmorge@bluewin.ch) oder, wenn kein Mail vorhanden, telefonisch unter 076 404 89 55 (Gioia Meier, Sekretariat Fraue-Zmorge Thalwil)



### Mehr Infos:

[www.bankthalwil.ch](http://www.bankthalwil.ch)



Hier sind die Frauen ganz unter sich.



## Dr. Fabian Müller

### Grusswort des Gemeindepräsidenten



Liebe Leserinnen und Leser

Das Dorfzentrum von Rüschtikon gleicht derzeit einer Grossbaustelle. Denn es soll auch Grosses entstehen: Das bereits auf Hochtour laufende Teilprojekt «Bahnhof Nord» wird unseren Bahnhofplatz und den Weingartenpark neu gestalten und den Bahnhof komfortabler für Reisende und Fussgänger machen mit barrierefreien Rampen und einer Verbreiterung und Erweiterung der Personenunterführung bis zum Pilgerweg. Das kürzlich gestartete zweite Teilprojekt «Bahnhof Süd» wertet das Dorfzentrum beim Bahnhofplatz auf mit sechs neuen Gebäuden, in denen rund 40 Wohnungen, Räumlichkeiten für das Kleingewerbe und einen Nahversorger entstehen.

Vorerst gilt es jedoch einiges an Emissionen auszuhalten: Gewisse Bauarbeiten können aus Sicherheitsgründen nur in der Nacht durchgeführt werden und es kommt zeitweise zu Einschränkungen im Strassen- und Bahnverkehr. Dabei ist uns bewusst: Auch wenn wir alles dran setzen, diese Beeinträchtigungen so gering wie möglich zu halten, so belasten sie doch die direkten Anwohnenden phasenweise beträchtlich. Wir alle, Bewohnende, das Gewerbe und künftige Generationen, werden jedoch belohnt werden mit mehr Lebensqualität, einem lebendigen Dorfzentrum mit Raum für Begegnungen und zusätzlichem Wohn- und Gewerbebaum.

Mit herzlichen Grüßen  
Ihr Gemeindepräsident

Dr. Fabian Müller

## 113. Generalversammlung Unternehmervereinigung Rüschtikon (UVR)

# Markus Bundi erneut als UVR-Präsident bestätigt

**An der diesjährigen UVR-Generalversammlung im Hotel Belvoir freuten die Wiederwahl des Präsidenten, aber auch zehn Neumitglieder.**

Nach kurzen Worten zur aktuellen Weltlage, aber auch zur Schweizer Befindlichkeit eröffnete Markus Bundi die 113. Generalversammlung, blickte traktandengemäss ins Gestrige, Heute und Morgen. Er betonte insbesondere den neuen Internet-Auftritt der Unternehmervereinigung Rüschtikon (UVR) und lobte den Vorstand.



Markus Bundi wurde erneut als UVR-Präsident bestätigt.

Die Jahresrechnung 2023 schliesst mit einem Verlust. Dazu gab es keine Fragen und dem Vorstand wurde Décharge erteilt. Zehn Neumitglieder stossen hinzu und stellten sich teilweise gleich selbst vor. Neben dem Gartenbauer Georg Zinn nutzten auch die beiden parteilosen Politiker Roman Hofacher und Doros Michaelides die Generalversammlung, um die Werbetrommel für die Ersatzwahl in den Gemeinderat zu rühren.

Alles in allem eine Generalversammlung mit wenig Überraschungen. Da passt es, dass auch Markus Bundi erneut als Präsident gewählt wurde. Kleine Details wie die von Yves Vögeli (Baloise) gesponserten Osterhäslis und die liebevoll gefertigte Tischdeko von Cordula Keller sorgten für Tischfreuden. Von der edlen Location, feinem Apéro, Speis und Trank im Hotel Belvoir ganz zu schweigen.



**Mehr Infos:**

[uvr-rueschlikon.ch](http://uvr-rueschlikon.ch)



Jede Stimme zählt.



Der Vorstand erhält Décharge.



Freudiges Wiedersehen



Gruppenbild mit Dame



Apéro-Gäste vor Zürisee-Panorama.



Roman Hofacher und Doros Michaelides machen Polit-PR in eigener Sache.



Lachen für die Gewerbezeitung



Auch Ex-Präsi Felix Keller und Esther Diem sind dabei.

# Abwasser- Leitungen?

Für Unterhalt und Notfälle: 044 724 21 50 (24h)  
[www.kanaltotal.ch](http://www.kanaltotal.ch)



**Kanal total**  
Widmer



Hotel Belvoir

# Umbauten im Hotel Belvoir - drei Bereiche im Fokus



Neue Infrarot-Sauna im Wellnessbereich des Hotel Belvoir

**PUBLIREPORTAGE** An Stillstand ist im Hotel Belvoir nicht zu denken. Stetig wird das Hotel modernisiert, renoviert und umgestaltet. So wurden in den letzten drei Monaten gleich mehrere Bereiche umgebaut.

**Neue Wellnessoase garantiert Erholung pur** Nach einem Umbau wurde die Wellnessoase des Hotel Belvoir mit einer Infrarot-Sauna und einem Sole-Inhalationsraum erweitert. Dieser bietet ein mediterranes Ambiente und wirkt positiv auf die Atemwege. Eine Wand aus Himalaya-Salzsteinen schafft eine beruhigende Atmosphäre. Die Infrarot-Sauna verfügt über geschwungene Holzliegeflächen und sorgt für eine angenehme Temperatur von 40 Grad, was Muskel- und Gelenkverspannungen lindert sowie die Haut pflegt. Die Kombination aus einem entspannenden Wellnessbereich und einer

atemberaubenden Aussicht auf den See macht das Hotel Belvoir zu einem attraktiven Rückzugsort für Erholungssuchende und Geniesser.

**Die Neuen: «Charles Darwin» und «Max Planck»** Im 1. Stock des Hotels wurden zwei Seminarräume renoviert. «Charles Darwin» und «Max Planck» wurden mit modernem Mobiliar ausgestattet und technisch auf den neusten Stand gebracht, um den aktuellen Anforderungen im Seminarbereich gerecht zu werden und höchste Standards zu erfüllen.

**Garderoben mit viel Platz für die Mitarbeitenden** Die Mitarbeitenden sind das Fundament und das Herz des Hotel Belvoir. Mit der stetigen Entwicklung und den höheren Umsätzen des Hotels, wurden auch mehr Mitarbeitende angestellt. Dadurch wurde der Platz immer knapper. Um weiterhin attrak-

tive Arbeitsplätze anbieten zu können und die Arbeitgeberattraktivität hochzuhalten, wurden die Garderoben modernisiert und neu konzipiert. Die Sanitäreinrichtungen wurden ersetzt und der Platz optimal ausgenutzt.

**Ein Blick in die Zukunft** Nicht stehen zu bleiben und sich stetig weiterzuentwickeln ist das Credo des Hotel Belvoir. Aus diesem Grund arbeitet der Hoteldirektor, Daniel Kost, gemeinsam mit dem Führungsteam und der Besitzerfamilie Meier bereits an Plänen für die nächsten Schritte. Grosses ist im Januar 2025 geplant – es bleibt spannend im Hotel Belvoir.



**Mehr Infos:**

[www.hotel-belvoir.ch](http://www.hotel-belvoir.ch)

Globi & Globine im Park

# Auf in den Dutti-Park!



**Globi und Globine begrüßen die kleinen und grossen Gäste im Park im Grüene.**

Der Autor Boni Koller und der Illustrator Daniel Frick erzählen, wie ein Globi-Buch entsteht und lesen aus dem neusten Abenteuer «Globi im Museum» vor. Im Anschluss signieren die beiden beim Büchertisch von El Liesyum. Die Geschichten eignen sich für Kinder ab ca. 4 Jahren. Wenn das Wetter mitspielt, findet die Lesung beim Kasperli-theater statt, andernfalls wird sie kurzfristig in den Saal des Parkrestaurants verlegt. Eintritt frei. Es findet keine Kasperli-Vorstellung statt.

P.S.: Die Veranstaltung findet im Rahmen von «Thalwil liest vor» statt. Das gesamte Programm finden Sie hier: [www.thalwil-liest.ch](http://www.thalwil-liest.ch)



**Mehr Infos:**

[www.globi.ch](http://www.globi.ch) & [www.parkimgruene.ch](http://www.parkimgruene.ch)  
Mittwoch, 22. Mai, ab 13:30 Uhr  
(Beginn Lesung: 15:00 Uhr)

HOTEL  
*Belvoir*  
UNTEN DER SEE.  
OBEN DAS MEHR.  
WELLNESS  
PUR  
HOTEL-BELVOIR.CH  
WIR HABEN FÜR SIE UMGEBAUT: FÜR NOCH MEHR ENTSPANNUNG  
IM BELVOIR WELLNESS, GYM & BEAUTY

INDIVIDUELLE GARTENPRODUKTE NACH MASS  
swiss made  
Mein Topf.ch



Reto Grau

## Grusswort des Gemeindepräsidenten



19:00 bis 21:15 Uhr die Info- und Diskussionsveranstaltung über die Kommunale Richtplanung an. Dies ist Ihre Gelegenheit, um mitzureden und Langnau mitzugestalten.

Am 19. April organisiert der Katholische Frauenverein Langnau-Gattikon ein Frauen-Kino. Alle Frauen können in Gesellschaft einen vergnüglichen Filmabend geniessen. Für weitere Informationen können Sie sich gerne an den katholischen Frauenverein, E-Mail [kfvlg@zh.kath.ch](mailto:kfvlg@zh.kath.ch), wenden.

Lassen Sie sich am 21. April um 17:00 Uhr in der reformierten Kirche Adliswil von Claudia Dieterle (Sopran), Ai Furuya (Klavier) und Kaspar Stünzi (Flöte) bezaubern. Das Trio besingt die Schönheit der Natur und der Liebe, die die Dichter und Komponisten über alle Zeiten hinweg inspirieren. Lauschen Sie, wie Georg Friedrich Händel in der reformierten Kirche Adliswil flammende Rosen blühen lässt und Joseph Haydn die Pracht des Frühlings entfaltet. In seinem Frühlingsprogramm legt das Trio einen Schwerpunkt auf französische Musik um 1900. Bei Camille Saint-Saëns, Philippe Gaubert und Léo Delibes zwitschern freche Nachtigallen, duften die Nächte nach Rosen und schwärmerisch wird das liebevolle Lied von Hirten besungen. Eine Anmeldung ist nicht nötig.

Der April bietet Ihnen, liebe Langnauerinnen und Langnauer, viel und mit Sicherheit finden Sie einen Weg, den Start in den Frühling zu geniessen.

Ihr Reto Grau  
Gemeindepräsident

April, April, der macht was er will. Der April ist da und mit ihm die wärmende Sonne, welche uns vergessen lässt, wie kalt es noch vor kurzem war. Im April erwarten uns einige Events.

Der Littering / Clean-up day findet dieses Jahr am 13. April statt. Alle Langnauerinnen und Langnauer sind herzlich dazu eingeladen, am freiwilligen Abfallsammeltag dabei zu sein. Die Besammlung findet um 10:00 Uhr auf dem Dorfplatz statt. Anschliessend folgt das Abfallsammeln auf dem Gemeindegebiet. Zum krönenden Abschluss gibt es Feines vom Grill beim Foyer Schulhaus Widmer. Eine Anmeldung ist bei der Gemeindeverwaltung, Abteilung Infrastruktur erwünscht: Tel. 044 713 55 67 oder per E-Mail an: [bauamt@langnau.ch](mailto:bauamt@langnau.ch). Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme und Ihr Interesse.

In der Schwerzi steht am 17. April von

## Vorschau Renggerchilbi 2024

# Rengger-Erlebnis-Chilbi auf dem Bauernhof Rengg

**PUBLIREPORTAGE Vor 40 Jahren, am ersten Mai-Wochenende 1984, fand die erste Renggerchilbi statt. Die Initianten machten alles richtig mit ihrem Konzept, das bis heute Bestand hat. Für mehr Spass für die Familie sorgt seit ein paar Jahren der «Familienparcours». Die Organisatoren laden Sie herzlich zur Jubiläums-Chilbi ein.**

Das Frühlingsfest startet um 14:00 Uhr. Steinwerfstand, Reiten für die Kinder, attraktiver Grill, Tanz und Unterhaltung bietet das Programm. Familien mit Kindern werden am Samstag und Sonntag mit der «Familien-Spiel-Olympiade» Spass und Spannung geboten. Da bestreitet die ganze Familie einen Parcours, der Posten wie Nägel einschlagen, Geschicklichkeitsfahren mit einem Kinder-Trettraktor, Schätzfragen oder Wettmelken einer (künstlichen) Kuh umfasst. In und um den Hof kann man Tiere aus nächster Nähe kennen lernen. Aus Respekt vor den Tieren werden einige nur angeschaut und nicht gestreichelt werden können. Das Abendprogramm wird durch das Duo «Little BIG Band» eröffnet. Sie spielen ab 18:00 Uhr zu Tanz und Unterhaltung.

Nach 22:00 Uhr wird der Abend fliessend zur Disco-Night «Rengger-Fez» übergehen. Das Alles, Live-Performance und Disco-Night, bieten die Organisatoren ohne Konsumationsaufschlag und Eintritt.

Der Sonntagmorgen beginnt um 9:00 Uhr mit dem Muttertagszorgemorge. Den Zmorge gibts à discrétion ab Buffet, also nach dem Motto: «man hole sich, soviel man mag!». Ab 10:00 Uhr konzertiert das Akkordeon Orchester Adliswil. Am Nachmittag geht es Lüpfig und Volkstümlich zu und her. Zuständig sind dann die 5 jungen Musiker der Schwyzerörgelformation «Hopfenmandli Örgeler», die ihr Handwerk bei Wendel Iten vom bekannten Duo Iten-Grab gelernt haben! Der Jodlerclub Langnau tritt an beiden Tagen spontan auf.



### Ort & Datum:

Bauernhof Rengg,  
Sechsjutenstrasse 3, Langnau a.A.  
Samstag, 11. Mai, 14:00 - 3:00 Uhr  
Sonntag, 12. Mai, 9:00 - 18:00 Uhr



Hopfenmandli Örgeler



**Kaminfeger  
Zimmermann GmbH**  
Kaminfegerarbeiten  
Feuerungskontrolle  
8135 Langnau am Albis

Telefon 044 713 35 33 · [www.kaminfeger-zimmermann.ch](http://www.kaminfeger-zimmermann.ch)  
[info@kaminfeger-zimmermann.ch](mailto:info@kaminfeger-zimmermann.ch)

## Rengger-Erlebnis-Chilbi

am 11./12. Mai 2024  
Bauernhof Rengg  
Sechsjutenstrasse 3  
8135 Langnau a.A.

### Samstag, 11. Mai

Tanzband "Little BIG Band"  
17 - 22.30 Uhr / Disco  
RENGGER-FEZ 22.30 - 3 Uhr

### Sonntag, 12. Mai

Muttertagszorgemorge ab 9 Uhr  
Akkordeon Orchester Adliswil

Nachmittag  
„Hopfenmandli Örgeler“  
(Schwyzerörgeli-Quintett)

Einlagen: Jodlerclub Langnau ZH

**Bauernhoftiere und  
Familienspiele**  
Flaschenwerfen, Reiten,  
Hofbesichtigung, geheizte  
Festhalle, Wirtschaft, Grill



## Pflanzenbörse

## Für Hobbygärtner und solche, die es werden wollen

**Der Gemeinnützige Frauenverein Langnau am Albis lädt am Samstag, 11. Mai zur Pflanzenbörse auf den Dorfplatz ein**

Das Frühjahr ist Pflanzzeit und der Gemeinnützige Frauenverein Langnau am Albis verbindet dies wieder mit einer guten Tat. Anlässlich des auf dem Dorfplatz stattfindenden Dorfmarktes wird die zwölfte Langnauer Pflanzenbörse am 11. Mai durchgeführt. Der Erlös geht auch in diesem Jahr, wie bei allen Aktionen des Frauenvereins, an eine wohltätige Organisation.

Nur bei schlechtem Wetter weicht die Pflanzenbörse ins Zelt aus, sonst findet der Verkauf draussen auf dem Dorfplatz statt. Dort können passionierte Gartenliebhaber/innen ihre überzähligen Pflanzen abliefern. In der Zeit von 9:00 bis 12:00 Uhr werden diese Pflanzenspenden gerne angenommen: «Am besten eingetopft und wenn möglich mit Namen versehen» bittet Rosmarie Iseli, Präsidentin des Frauenvereins und nebenbei selbst eifrige Hobbygärtnerin. Gerade bei alteingewachsenen Gärten müssen die mehrjährigen Stauden regelmässig geteilt werden, auch sähen sich viele Gartenpflanzen selber aus oder vermehren sich, wie zum Beispiel Akalei, Mohn,

Storchenschnabel und Zitronenmelisse. Auf diese Weise fallen immer wieder viele überschüssige Pflanzen an und statt diese zu entsorgen, kann man sie einpflanzen und uns zum Verkauf bringen. Der Frauenverein freut sich auch über die Spende von Küchenkräutern und einjährigen, selbstgezogenen Pflanzen.

In der Zeit von 9:00 bis 14:00 Uhr werden eben diese Pflanzenspenden dann vom Frauenverein zum Verkauf angeboten. Eine liebevolle, fachkundige Beratung gibt es gratis dazu.

Natürlich ist auch die Verpflegung der Markt- und Börsenbesucher sichergestellt. Im Zelt des Frauenvereins wird es Kaffee, Kuchen, Sandwiches und Getränke geben. Dazu noch einige gute Gespräche mit Bekannten und Freunden. Auch die Bibliothek hat ihre Tür geöffnet.

Ein Besuch lohnt sich also auch für eingeleichte Gartenhasser. Die Frauen des Frauenvereins und ihre Helfer freuen sich auf Ihr Kommen.



### Mehr Infos:

[www.frauenverein-langnauamalbis.ch](http://www.frauenverein-langnauamalbis.ch)

Willkommen an der Pflanzenbörse



## Kranken- oder Unfallversicherung?

## Wer ist nach dem Skiunfall zuständig?

**In den Sportferien kann es auf und abseits der Pisten zu Verletzungen kommen. Welche Versicherung für die daraus entstehenden Arztrechnungen zahlen muss, ist oft nicht ganz eindeutig.**

Es kommt nämlich darauf an, ob die Verletzung als «Unfall» oder als «Krankheit» angesehen wird. In beiden Fällen erleidet eine Person eine Beeinträchtigung der körperlichen, geistigen oder psychischen Gesundheit. Bei einem Unfall gehen diese Beeinträchtigungen – in Juristensprache – auf eine «plötzliche, nicht beabsichtigte schädigende Einwirkung eines ungewöhnlichen äusseren Faktors» zurück. Ist einer dieser Faktoren nicht erfüllt, gilt das Ereignis nicht als Unfall, sondern als Krankheit. Die Leistungen der Unfallversicherung sind i.d.R. besser für die geschädigte Person. Neben den Heilungskosten werden auch Taggelder für den unfallbedingten vorübergehenden Erwerbsausfall ausgerichtet. Auch muss sich die geschädigte

Person nicht an den Kosten beteiligen. Wenn die Schädigung als Krankheit eingestuft wird und die Krankenkasse zuständig ist, fallen Selbstbehalt und Franchisekosten an. Zudem müssen u.U. die Kosten von den Versicherten vorgeschossen werden.

Was gilt auf der Skipiste? Generell sind Unfälle gelten Stürze und Zusammenstösse. Die Versicherung zahlt zudem – und dies unabhängig von der Ursache – bei Knochenbrüchen, Rissen und Zerrungen von Muskeln, Bändern oder Meniskus sowie Verrenkungen (Art. 6 Abs. 2 UVG). Auch der Sturz auf der Treppe zum Skidepot dürfte von der Unfallversicherung übernommen werden. Ein Hexenschuss durch ruckartiges Anziehen des Tagesrucksacks oder Knieverletzungen, die auf eine Überlastung zurückgehen, werden es hingegen schwer haben, die Definition des Unfalls zu erfüllen.

RA lic. iur. Raphael J.-P. Meyer  
Niklaus Rechtsanwälte, Dübendorf

## Carrosserie/Spritzwerk Sihltal AG



**Mike Feusi**

- Teil- und Komplettrestauration von Jung-Oldtimern
- Carrosserie Reparaturen Unfall und Rostschäden
- Scheibenersatz
- Teil und Komplettlackierungen
- Fahrzeugaufbereitung

Sihltalstrasse 71  
8135 Langnau a. Albis  
T 044 713 35 23  
F 044 713 35 26  
M 079 395 82 13  
[carrosserie-sihltal@sunrise.ch](mailto:carrosserie-sihltal@sunrise.ch)

# CEBERT GÄRTEN

[www.gebertgaerten.ch](http://www.gebertgaerten.ch)

- Gartengestaltung
- Gartenbau
- Gartenpflege

Sihltalstrasse 55  
8135 Langnau am Albis

Tel. 044 771 10 77



## 96. Generalversammlung Gewerbeverein Langnau am Albis

# Eine nächste GALA und ein Jubiläum

**Grossartige Ereignisse werfen Schatten voraus. Beim Langnauer Gewerbeverein hat es die Sonne doppelt schwer: 2026 soll wieder eine Gewerbeausstellung (GALA) stattfinden. Und 2028 wird der Verein 100 Jahre alt.**

Kein Wunder, herrschte bei der Generalversammlung in einem der Gewächshäuser von Gartenwelten Reichenbach eitel Freude. Präsident Heinz Gresser: «Natürlich haben wir uns überlegt, die nächste GALA im Jahr des Jubiläums auszutragen. Dann wären es jedoch neun Jahre gewesen seit der letzten. Und dies schien uns wegen der vielen Neumitglieder, die wir in den letzten Jahren begrüssen durften, deutlich zu lange.» Die aktuellsten Zahlen verdeutlichen dieses Bild: An der GV konnten nicht weniger als 14 Firmen neu aufgenommen werden, bei 7 Austritten ein «Wanderungssaldo von ebenfalls 7.

**Ein Wechsel im Vorstand** Auch der Aufmarsch widerspiegelte das Interesse: 73 Personen drängten sich in die Halle, ziemlich genau die Hälfte davon war stimmberechtigt, dazu kamen 20 Entschuldigungen. Ein Stimmzähler wurde zwar gewählt, seine Arbeit war aber langweilig. Wie ein sprechbegabter Papagei wiederholte er: «Einstimmig».

Überhaupt: Die Sorgenfalten stammen nicht vom Vereinsbetrieb. Der Betriebsverlust war absehbar gewesen und konnte vom soliden Eigenkapital problemlos abgedeckt werden. Das Budget 2024 brilliert mit einer ausgeglichenen Rechnung. Im Vorstand gab es nur einen Wechsel: Christian Graumünz tritt die Nachfolge von Yasmine Crameri an.

**Wichtige Abstimmungen** Zurück zu den Falten. Diese gelten aktuellen politischen Entscheiden, wie Werner Scherrer, der Präsident des Kantonalen Gewerbeverbandes, ausführte: «Die 13. AHV-Rente ist nun beschlossen. Wie aber wird sie finanziert? Mit zusätzlichen Lohnprozenten, die

Unternehmer allenfalls mittragen müssten?» Zudem wird im kommenden Juni auf nationaler Ebene gleich über zwei Vorlagen abgestimmt, die tiefere Krankenkassenprämien wollen. Scherrer schätzt hier den Finanzbedarf auf 8 Milliarden Franken. Zusammen mit der AHV+ wären dies 13 Milliarden. «Was mich am meisten erschreckt», so Scherrer, «ist diese Art von Selbstbedienungsmentalität.»

**Dank an die vielen Helfer** Der Präsident kann eine Generalversammlung allein niemals tragen. Einrichten der Lokalität, Aufräumen, koordinieren, Geschenke nicht vergessen und und und. Stellvertretend seien zwei erwähnt: Silvan Reichenbach für das Gastrecht sowie Yasmine und Renato Crameri von der Werbeagentur deux-pièce, die die Kosten für den Apéro übernahm.

Gewerbeverein Langnau, Werner Zuber (Text und Bilder)



Gewohnt souverän bodigte Präsident Heinz Gresser die Traktandenliste.



Kantonalpräsident Werner Scherrer widmete sich aktuellen politischen Entscheiden.



Die Generalversammlung fand bei Gartenwelten Reichenbach statt.

Ch. Posch + Partner AG

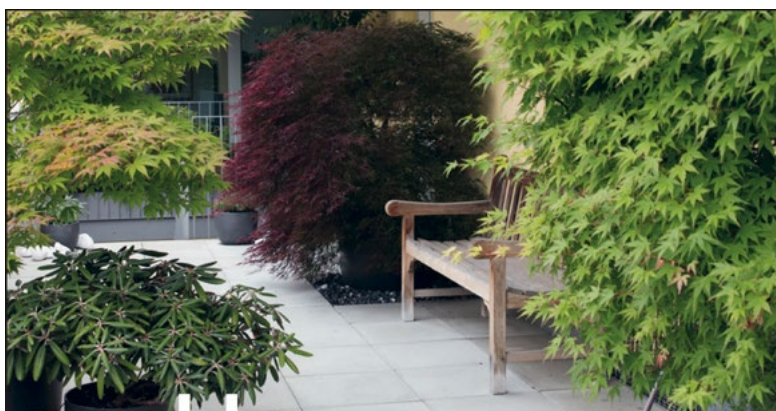
**Ch. P. + P.**

Elektroinstallationen

**Geht nicht, gibt's nicht!**

Telematik · PV-Anlagen · E-Ladestationen · Service

Tel. 044 772 25 75 · chp-elektro.com



**raschle**

BLUMEN · PELANZEN · GARTEN

www.raschle.info



## Raschle Gärtnerei

# Schneeball – Pflanze des Jahres

**PUBLIREPORTAGE** Mit ihren auffälligen weissen Blütenständen stehen viele Schneeball-Arten den Hortensien in nichts nach. Die Gattung *Viburnum* hat jedoch noch einiges mehr zu bieten. So tragen viele Arten zur Förderung der Biodiversität bei. Das RASCHLE Team kennt sich bei den verschiedenen attraktiven Arten aus.

Die rund 15 bis 20 *Viburnum*-Arten, die bei uns kultiviert werden, kommen mit den hiesigen Bedingungen bestens zurecht. Die robusten Sträucher schätzen sonnige bis halbschattige Standorte mit frischen, durchlässigen, nährstoffreichen Böden. Schneeball können vielseitig eingesetzt werden, als Solitärgehölze oder in Gruppen, in Gefässen auf der Terrasse, als Sichtschutz, in Hecken oder einige sogar als Unterpflanzung von Bäumen.

Das Schneeball-Sortiment hat zu jeder Jahreszeit und für unterschiedlichste Verwendungszwecke etwas zu bieten. Schon zu Beginn des Jahres – also mitten im Winter – überraschen uns Winter-Schneeball und Lorbeer-Schneeball mit ihren duftenden, zartrosa angehauchten Blüten, denen Schnee und Frost kaum etwas anhaben können. Sie sind es wert, an einem Platz zu stehen, an dem ihre Pracht im Winter gebührend zur Geltung kommt. Zwischen April und Juni haben dann die Arten mit imposanten Blütenbällen oder -tellern ihren grossen Auftritt, z.B. der Gefüllte Schneeball, der Duft-Schneeball, der seinem Namen alle Ehre macht, oder die verschiedenen Japanischen Schneebälle. Im Herbst wissen die *Viburnum*-Arten dann mit ihrem roten oder blauen bis fast schwarzen Beerenschmuck zu gefallen. Die Beeren werden sehr gerne von Vögeln gefressen. Und während



Einfach attraktiv, die Blüten des echten Schneeball

Die Vielfalt der *Viburnum* Arten ist gross

bei den laubabwerfenden Arten die schöne Herbstfärbung den krönenden Abschluss bildet, bieten die immergrünen *Viburnum* den ganzen Winter einen Blickfang.

Sind Sie auf der Suche nach einem speziellen Gehölz? Dann gehen sie zu RASCHLE und lassen sich kompetent beraten.

**Mehr Infos:**[www.raschle.info](http://www.raschle.info)

Der Winterschneeball überrascht mitten im Winter mit attraktiven Blüten.



**Ammann Elektro AG**  
 Waldhofstrasse 11 | 8810 Horgen | Tel. 044 718 20 00  
 Alte Dorfstrasse 12a | 8135 Langnau a.A. | Tel. 044 718 20 05  
[info@ammann-elektro.ch](mailto:info@ammann-elektro.ch) | [www.ammann-elektro.ch](http://www.ammann-elektro.ch)



**Wir verwirklichen Wohlfühl-Oasen**

Planung  
 Neu- und Umbauten  
 Reparaturservice



**100 JAHRE**  
 ERFAHRUNG  
 seit 1919

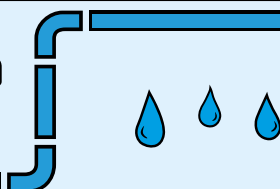
Fruet Sanitär AG • 8038 Zürich  
[www.fruet.ch](http://www.fruet.ch) • 044 482 13 70



## Was läuft in der Region?

**ZIMMERBERG-VERANSTALTUNGSKALENDER****10. APRIL – 22. MAI 2024**

Alle Angaben ohne Gewähr / kurzfristige Programmänderungen vorbehalten.

**10. April | 14:00 – 17:00 Uhr****Kräuterbeet**, Abenteuerspielplatz Thalwil, Bodenstr. 13, Gattikon/ Thalwil**11. April | 7:00 – 12:00 Uhr****Wochenmarkt Adliswil**, Bruggeplatz, Adliswil, adliswiler-wochenmarkt.ch**11. April | 19:30 Uhr****«Hype»-Lesung mit dem Kilchberger Autor Adrian Dudle**, Meierhüsli, Dorfstrasse 84, Kilchberg, (Tickets vor Ort; kein Vorverkauf)**11. April | 19:30 – 22:00 Uhr****«The Old Oak» von Ken Loach - Filmabend im Café International**, Pfistertreff, Alte Landstr. 100, Thalwil**12. April | 21:00 – 23:30 Uhr****Live-Konzert mit Blue Value (Bluesrock)**, Restaurant Rössli, Webereistr. 49, Adliswil, morethansounds.ch**13. April u.a. | 8:00 – 12:30 Uhr | jeweils samstags****Wochenmarkt Thalwil**, Postplatz Gotthardstrasse**13. April | 9:00 – 11:30 Uhr****Fraue-Zmorge Thalwil**, Restaurant Tisch55, Saal des Begegnungszentrums Serata, Thalwil, Anmeldungen bis 10. April an frauezmorge@bluewin.ch oder, wenn kein Mail vorhanden, telefonisch unter 076 404 89 55**13. April & 11. Mai | 9:00 – 16:00 Uhr****Brugge- & Flohmärt 2024**, Bahnhofplatz, Adliswil**13. April | 10:00 – 15:00 Uhr****Repair Café**, Gartenhalle Nidelbad, Eggrainweg 5, Rüschlikon**13. April u.a. | 14:00 – 17:00 Uhr | jeweils samstags****Oberriedner Gewerbe, damals und heute**, Ortsmuseum, Altweg 9, Oberrieden**14. April | 11:00 Uhr****Sechseläuten-Platzkonzert der Harmonie Adliswil**, Schulhausplatz Kronenwiese, Adliswil**19. April | 18:30–22:30 Uhr****Dinner-Konzert mit David Hope**, Restaurant Frohe Aussicht, In der Weid 8, Oberrieden, Infos & Tickets: davidhope.ie**21. April | 17:00 – 18:00 Uhr****Konzert Trio Arcadien (Sopran, Flöte & Klavier)**, Ref. Kirche Adliswil**27. April | 11:00 – 14:00 Uhr****«Nachbarschaftsgeschichten»**, Ortsmuseum Rüschlikon, Nidelbadstr. 58, Rüschlikon**2. Mai | 20:15 Uhr****Philipp Fankhauser Solo + 1**, Bluesgeschichte vom Trueb bis Memphis, Kulturschachtle, Schulhausstr. 5, Adliswil, sihtalsession.ch**4. Mai | 14:00 – 16:30 Uhr****Erlebnis-Samstag**, Wildpflanzenküche über dem Feuer, Besucherzentrum Sihlwald, (ab 4 Jahren)**7. Mai | 20:00 Uhr****«Bruno Manser: Die Stimme des Regenwaldes»**, Singsaal Schulhaus Feld, Tödistr. 77, Thalwil, filmpodiumthalwil.ch**8. Mai | 19:00 – 22:00 Uhr****Projekt «Wassermusik - Chor Rüschlikon mit André Desponds»**, Einladung zum Mitsingen, Ref. Kirche, Rüschlikon**11. Mai | 9:00 – 14:00 Uhr****Pflanzenbörse auf dem Dorfplatz**, Langnau am Albis, frauenverein-langnauamalbis.ch**18. Mai | ab 16:00 Uhr****85-jähriges Jubiläum des Jassclubs Thalwil**, Restaurant Golden Thai, Zürcherstrasse 59, Thalwil, Anmeldung bis 15. Mai an erich.kneubuehl@gmx.net oder Tel. 079 640 18 17 (Spielleiter Erich Kneubühl)**22. Mai – 1. Juni****Thalwil liest vor**, div. Zeiten und Orte, www.thalwil-liest.ch (Offizieller Netzwerkpartner des «Schweizer Vorlesetag» am 22. Mai)**Sanitäre Anlagen  
Lang + Wälti**Planung und Beratung  
Reparatur-Service  
Boiler-EntkalkungKüchensanierungen  
Badumbauten  
Sanitär-LadenWiesenstrasse 22  
8800 Thalwil  
Tel. 044 720 16 15www.lang-waelti.ch  
sanitaer@lang-waelti.ch**fierz**  
KÜCHEN  
seit 1982**Wenn eine Küche,  
dann eine Fierz Küche!**

TEAM7

www.fierz.swiss

8810 Horgen







Kreuzworträtsel

Spiel mit Jass-karten (2 W.)	Sperlinge	US-Schauspielerin	Geldscheine und Münzen		balt. Osteuropäerin	frz.: nach	Vogel-laut	Hautpflege-mittel	Werkzeug, Axt	harte Innen-teile	ohne Sehver-mögen	Woll-faden-kugel	Insel der Male-diven			
		4						Bereich im Wa-renhaus								
Säure-gehalt-wert			Saum-pass zw. BE und VS		frz.: Königin	längl. Vertie-fung	9			Nasal-laut	Frauen-name	Doppel-vokal				
Gewässer im Kanton Zug								Nachbar-ort von Basel (Kt. BL)	1							
Schank-tisch				6		Chip, Jeton						arab. Männer-name	blamie-ren: sich in die ... setzen			
Ab-schnitt		gram-mat. Ge-schlecht		alter Adels-titel	ausein-ander-bringen	<p>Die Persönliche Note seit 1914</p> <p>SCHREINEREI KÜCHENSTUDIO SERVICE LACKIERWERK AUSBILDUNG 043 377 20 30 - KILCHBERGSTRASSE 47, ADLISWIL</p>				Hand-bücher	Datei-verknüp-fung	Erb-faktor				
	8															
Miss-günstiger					7							ital. Tonbez. für das A		Stadt in Anda-lusien	Man-dantin, Kundin	
etw. vortäuschen	Elite, Auslese		Reittier in der Wüste	erklär. Text zu Bildern								Essge-schirr f. Soldaten	asiat. Hoch-landrin-der (y=)		5	
				3												
						Fels-stücke	gallert-artiges Wasser-tier	Vorn. v. Canetti †	literar. Hand-lungs-abläufe	persönl. Zu-gangs-nummer	südam. Hoch-gebirge	frz.: er				
ungar. Reiter-soldaten		Kurz-form von Ulrike		Unter-holz, Dickicht						Weiden des Wildes						
toben						arab. Wüsten-brunnen	Bund, Union					frz. Presse-agentur	Hirn-strom-messer			
Kosmos, Welt-raum				dt. Vorsilbe		drei-zehn-stellige Zahl				auf diese Weise, derart		griech. Unheils-göttin				
Abk.: heilig			Netz-werk-betreuer Kw.				Abk.: latei-nisch	2		Selbst-foto-grafie						
gut auf-gelegt: bei ...						Kon-junktur-schwä-che						Grafik-format				

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

Sudoku

Füllen Sie beim Sudoku die leeren Felder mit den Zahlen von 1 bis 9. Dabei darf jede Zahl in jeder Zeile und in jedem der neun 3 x 3-Blöcke nur ein Mal vorkommen.

			1					
		4					9	
	7		8		1	2		
4	6			7	8			
7	5		6	3	9			
	3	8			4	6		
6	2		9			1		
	8			5				
			7					

Binoxxo

Vervollständigen Sie das Rätselgitter mit X und O: Es dürfen nicht mehr als zwei aufeinanderfolgende X und O in einer Zeile oder Spalte vorkommen. Pro Zeile und Spalte hat es fünf X und O. Alle Zeilen und Spalten sind einzigartig.

X	X							
	O	O			X	X		
					O			
O							O	
			X	X			X	
		O			X			
X				X	X			
	O	O					X	
								O

Auflösungen der letzten Ausgabe:

9	1	2	4	5	8	7	6	3	X	O	X	O	X	O	X	O	X
5	4	3	7	1	6	8	9	2	O	X	O	X	O	X	O	X	O
8	6	7	3	9	2	5	4	1	O	X	O	X	O	X	O	X	O
7	8	4	1	6	3	2	5	9	X	O	X	O	X	O	X	O	X
3	9	6	8	2	5	1	7	4	O	X	O	X	O	X	O	X	O
1	2	5	9	4	7	6	3	8	X	O	X	O	X	O	X	O	X
2	7	8	6	3	4	9	1	5	X	O	X	O	X	O	X	O	X
4	5	1	2	7	9	3	8	6	X	O	X	O	X	O	X	O	X
6	3	9	5	8	1	4	2	7	X	O	X	O	X	O	X	O	X

T	A	B	A	K	R	O	L	L	E	E	I	N	M	E	T	I	G	
P	O	T	T	I	N	K	A	S	M	L	G	P						
P	A	R	A	S	I	T	E	N	C	A	Q	U	E	L	O	N	S	
E	T	I	V	A	Z	D	A	C	H	R	I	N	N	E	A			
T	E	U								T	A	L	E					
B	I	R	S	E	C	K				B	O	E	R	S	E	N		
T	A	E	T	E	R					P	R	T	K					
M	A	E	Z	E	N	E				A	A	J	A	R	E			
A	N	N	A	L	E	N	M	G		K	L	E	I	N	G	E	L	
B	R	J	E	F	A	P	O	K	A	L	H	O	L	E	N			
L	E	I	E	R	N	J	E	R	R	A	T	E	N	I				
I	B	N	O	M	O	N	T	A	G	E	G	O	V	O				
C	R	E	S	S	E	R	T	U	E	R	L	E	R	S	E			
K	O	P	I	E						D	E	M	I	S	S	I	O	N



## Lesung

# Lokalmatador Adrian Dudle liest in Kilchberg

**Der Kilchberger Autor Adrian Dudle hat die Coronazeit genutzt, um den Roman «Hype» zu schreiben, der die Sehnsucht nach Glück und das Ausbrechen aus konventionellen Lebensstrukturen thematisiert.**

Der Roman handelt von der Verführungsmacht von «social media» und vom Verlangen nach starken Gefühlen und exaltierten Erlebnissen. «Hype» ist die Geschichte von Olivier Cramer, eines Finanzberaters, der soeben entlassen wurde. Cramer besucht mit seiner Tochter einen trendigen Modeshop in New York, der mittels angesagter Internetwerbung grässliche Kleidersünden zu hohen Preisen absetzt. Dann geniesst er auch zum ersten Mal in seinem Leben aphrodisierenden Cannabis. Er setzt nach diesen Erfahrungen alles auf eine Karte, um eine Masseneuphorie, einen sogenannten Hype, zu erzeugen.

«Hype» ist auf ironische Art inspiriert von den Marketingmethoden grosser Konzerne, die es schaffen, dass Menschen für eine Uhr mit einem goldenen Zeiger oder einem ikonischen Handy vor einem

Laden stundenlang Schlange stehen oder gar im Schlafsack davor übernachten. Die immerwährende Sehnsucht nach Glück wird mit dem Besitz des Objekts jedoch nicht gestillt.

Zum Apéro serviert der Leseverein ein Chutney aus Quinten. Es sei den Besuchenden überlassen, zu entscheiden, ob sich nach dessen Genuss exaltierte Gefühle oder aphrodisierende Anwendungen einstellen.




## Mehr Infos:

Der Anlass findet am Donnerstag, 11. April, um 19:30 Uhr, im Meierhüsli, Dorfstrasse 84, Kilchberg, statt.



Tickets CHF 30.-/25.- (AHV, Legi), Mitglieder haben freien Eintritt, Kasse ab 19:00 Uhr, kein Vorverkauf.



Der Kilchberger Autor Adrian Dudle hat die Coronazeit genutzt, um den Roman «Hype» zu schreiben.



# BERGER

Garten erleben



## EGGENBERGER

KAMINFEGEREI GMBH



### Kaminfeger, Feuerungskontrolleur und Feuerungsfachmann

Ein Beruf im Dienste der Umwelt, der Brandverhütung und der Energieeinsparung.

Eggenberger Kaminfegerie GmbH  
 Telefon 044 715 35 83  
 Mobile 079 209 72 94  
 info@eggenberger.ch  
 www.eggenberger.ch



## ALL AROUND WORK GmbH

**BEDACHUNGEN / SPENGLEREI**

Loostrasse 13 8803 Rüschlikon  
 www.dacharbeiten.ch



- Exklusive handgefertigte Wandgestaltung
- Fugenlose Wandbekleidung
- Diskrete Schönheit
- Edle Wandbekleidungen
- Les Couleurs Le Corbusier
- Veredelung der Oberflächen
- Moderne und historische Spachteltechniken
- Anstriche für gesunde Wohnräume

Maler Feuerer AG  
 Dorfstrasse 24  
 8802 Kilchberg

Tel. 044 715 21 20  
 www.malerfeuerer.ch  
 info@malerfeuerer.ch





Jubiläum

# Jassclub Fidelio feiert 85-Jahre-Jubiläum mit einem Schieber-Turnier

1939 wurde der Jassclub Fidelio Thalwil als einer der ersten Jassvereine der Schweiz gegründet. Am 18. Mai feiert der Club sein 85-jähriges Bestehen.

Das Jubiläum wird mit einem Schieber-Jassturnier mit zugelostem Partner und Nachtessen im Restaurant Golden Thai an der Zürcherstrasse 59 in Thalwil gefeiert. Wer gern jasst und einen geselligen Abend verbringen möchte, ist herzlich willkommen.

Gespielt wird ab 17:00 Uhr (Türöffnung: 16:00 Uhr). Es werden vier Jassrunden à 12 Spielen mit deutschen Karten und zugelostem Partner gejasst. Nach zwei Jassrunden gibt es ein Zwei-Gang Nachtessen (Menü 1: Rotes Poulet-Curry, Reis, Gemüse, Menü 2: Schnitzel, Pommes Frites, Gemüse, Menü 3: Reis, Rote Curry-Sauce, Gemüse).



**i Mehr Infos:**

Der Einsatz inklusive Nachtessen (ohne Getränke) beträgt CHF 50.-.

Es gibt folgende Barpreise:

- 1. Rang CHF 150.-,
- 2. Rang CHF 120.-,
- 3. Rang CHF 100.-,
- 4. bis 10. Rang CHF 50.-

Die Anmeldung läuft bis 15. Mai: erich.kneubuehl@gmx.net oder Tel. 079 640 18 17 (Spielleiter Erich Kneubühl).

**SAMSTAG-  
29. JUNI 2024**

## SOMMER- NACHTSFEST

mit Konzert und Tanz

Parköffnung  
18.00 Uhr  
Konzertbeginn  
20.00 Uhr

Im Park des  
C.F. Meyer-Hauses  
in Kilchberg

**Tickets nur im  
Vorverkauf!**

[www.parkkonzerte-kilchberg.ch](http://www.parkkonzerte-kilchberg.ch)

## Hotz Elektro AG

- Service & Unterhalt
- E-Mobilität
- Gebäudeautomation
- Solaranlagen

Alte Landstrasse 4  
8802 Kilchberg  
+41 44 871 42 42  
[www.hotzelektro.ch](http://www.hotzelektro.ch)

Ihr kompetenter Partner für jeden *Wasserfall*

**SANITÄR SPENGLEREI BLITZSCHUTZ  
HEIZUNGEN REPARATUREN**

**LEINS AG**

8810 Horgen  
Tel. 043 244 66 55  
8802 Kilchberg  
Tel. 044 715 26 12  
[info@leinsag.ch](mailto:info@leinsag.ch)  
[www.leinsag.ch](http://www.leinsag.ch)

**50 Jahre**  
1974-2024

T +41 44 716 58 18 / [kuster@kusterschreiner.ch](mailto:kuster@kusterschreiner.ch)  
[www.kusterschreiner.ch](http://www.kusterschreiner.ch)

Innenausbau / Bodenbeläge / Reparaturen / Umbauten /  
Türen / Orsopal Giessharz-Beschichtungen

wood is our passion / we build for generations

**meiereltel.ch**

**umfassend kompetent zuverlässig**

Elektro-Anlagen  
Multimedia-Anlagen  
Telematik  
Photovoltaik  
DigitalStrom DS

Meier EL-TEL AG Gartenstrasse 4 8802 Kilchberg Tel. 044 715 55 11 Fax 044 716 12 52 [meier@meiereltel.ch](mailto:meier@meiereltel.ch)



## Sommernachtsfest

# Tauchen Sie ein in eine magische Sommernacht beim Parkkonzert am 29. Juni 2024!



Christoph Walter gibt sich die Ehre.

**Der Vorstand des Gönnervereins Kultur im Park Kilchberg lädt Sie herzlich ein, das Sommernachtsfest im malerischen C.F. Meyer-Park zu erleben. Geniessen Sie einen exquisiten Apéro und ein reichhaltiges Buffet, während Sie die Atmosphäre dieses wunderschönen Parks auf sich wirken lassen.**

Es erwartet Sie eine Gelegenheit, sich mit Freunden zu treffen, das Tanzbein zu DJ-Sound aus den 70er und 80er Jahren zu schwingen und das Leben und die Atmosphäre in vollen Zügen zu geniessen.

Erleben Sie einen Abend voller vielseitiger und mitreissender Musik unter der Leitung des erfolgreichen Bandleaders, Dirigenten und Arrangeurs Christoph Walter. Zusammen mit seinen musikalischen Gästen wie Florian Ast

(Gesang), Nelly Patty (Gesang), Nina Ulli (Violine), Nicola Bernhard (Trompete), Jodlergruppe Hirschberg aus Appenzell, die Gewinnerinnen des Kleinen Prix Walo, Elena und Tabea sowie die Happy Pipers Lucerne (Dudelsack).

Freuen Sie sich auf eine musikalische Reise voller Überraschungen, von Eigenkompositionen bis hin zu faszinierendes Arrangement à la Christoph Walter wie Celtic Crest, Chum über's Mätteli, Schwingerlüüt im Schwizerland, Highway To Hell, 20gi xi, Kiosk, Ängu, Czardas, Pedalo, Stand By Me, It Will Be u.v.m.

Seien Sie dabei und erleben Sie unvergessliche Momente beim Parkkonzert in Kilchberg!

Für den Gönnerverein Kultur im Park Kilchberg, Vreny Scherrer



Nelly Patty ist als Sängerin zu Gast.

i

## Tickets vorbestellen:

Ab sofort können Tickets für das einmalige Konzert am 29. Juni bestellt werden.

Ticketbestellung unter  
[www.parkkonzerte-kilchberg.ch](http://www.parkkonzerte-kilchberg.ch)

Wir freuen uns auf Sie!

## Kilchberg, das Tor zur Welt

Bei uns finden Sie stets die aktuellsten Reisemöglichkeiten.

### Einzel- und Gruppenreisen nach Mass – weltweit!

Badeferien Europa und Übersee, Erlebnisreisen usw.

**Japan Reisen:** Informationsabende, **Eintritt gratis**  
2024: 22.04., 13.05., 10.06. 19.00–21.00 Uhr, Anmeldung erwünscht.

# HARRY KOLB

Seestrasse 70 · 8802 Kilchberg/ZH · Tel. +41 44 715 36 36



[www.harrykolb.ch](http://www.harrykolb.ch) · [info@harrykolb.ch](mailto:info@harrykolb.ch)



Lassen  
Sie sich  
von uns  
inspirieren!



UVK-Business-Lunch mit Referat

# Künstliche Intelligenz im Marketing

Der Digital-Marketing-Fachmann Benny Reinhold bereicherte den UVK-Business Lunch in der Kirchberger Trattoria Dal Buongustaio für spannende, sehr praxisnahe Inputs zum Thema «Künstliche Intelligenz im Marketing».

**Mehr Infos:**  
www.contentize.ch

In einer Zeit, in der Technologien die Art und Weise, wie wir interagieren, kommunizieren und Geschäfte führen, ständig neu definieren, hat sich die Integration von Künstlicher Intelligenz (KI) in Marketingstrategien als revolutionär erwiesen. Der Fachexperte Benny Reinhold von Contentize.ch und der Partneragentur Enigma plauderte frisch und frei aus dem Nähkästchen, und die versammelten Gewerbevereinsmitglieder folgten seinen praxisnahen Ausführungen nur zu gern.

Fazit: Die «Künstliche Intelligenz im Marketing» eröffnet ganz neue Möglichkeiten, wobei der Fantasie fast keine Grenzen gesetzt sind. Im Nu ist nicht nur eine Online-Präsenz, sondern ein ganzer Marketing-Business-Plan etwa für die Bäckerei Känzig entwickelt. Deren Chef Arsim Totaj war jedenfalls begeistert von den computergenerierten Gipfeli-Bildern, Textvorschlägen und Marketing-Inputs – einhundertprozentig und copyright-frei generiert von einer Maschine.



Benny Reinhold zeigt Bilder geschaffen von künstlicher Intelligenz.



UVK-Präsidentin Esther Bergamin mit dem Digital-Marketing-Spezialisten Benny Reinhold von contentize.ch



Clever improvisierte Präsentation in der Kilchberger Trattoria Dal Buongustalo



MALERGESCHÄFT KILCHBERG

044 715 59 03 / 079 620 63 15 | maler@wanger.ch

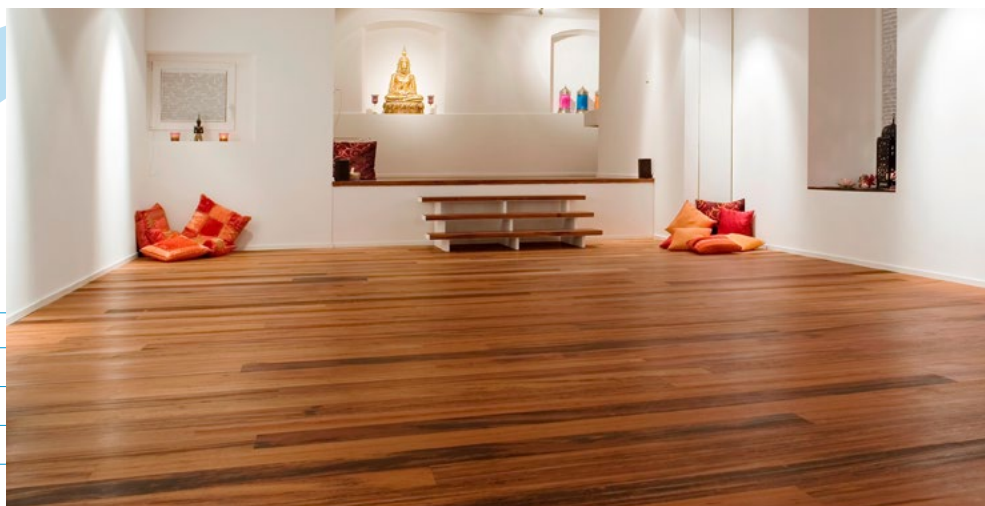
LUST AUF FARBE?

Rufen Sie uns an. wanger.ch

TEPPICH GRÜEBLER

Walter Gruebler AG  
Brunastrasse 71  
8002 Zürich  
Tel. 044 241 61 87  
Fax 044 241 36 45  
www.gruebler.ch  
info@gruebler.ch

Teppiche  
Bodenbeläge  
Parkett  
Vorhänge





## Kilchberger Startup

# Honig in allen Variationen

Der 17-jährige Kilchberger Leonard Ryl hat mit sechs Klassenkameraden von der Kantonsschule Hottingen (Akzent Entrepreneurship) und im Rahmen von YoungSwissEnterprise die Startup-Firma Honey & Spice gegründet.

Honey & Spice kombiniert kostbaren Schweizer Bienenhonig mit exklusiven Zutaten wie Ingwer, Chili und Safran zu einem grossartigen Genusserlebnis: «Unsere Honige bereichern das Frühstück, Apéro-Häppchen, Grilladen sowie Getränke», sagt Leonard Ryl. «Auf unserer Webseite finden Interessierte Rezepte und Anwendungsbereiche für unsere Honige.» So eignet sich Honig mit Safran perfekt zu einem Stück Käse beim Apéro, Honig mit Chili zu einem guten Stück Fleisch oder Honig mit Ingwer für ein belebendes Dressing.

«Alle unsere Produkte bestehen zu 100 Prozent aus Schweizer Inhaltsstoffen», so Ryl. Honey & Spice bezieht sowohl den Honig als auch die Gewürze Safran, Chili und Ingwer direkt von Schweizer Produzenten. «Unsere Honige mit Gewürzen sind für Feinschmecker und Geniesser konzipiert, die nach

dem gewissen Etwas suchen.»

Nach der Gründung im Herbst 2023 in der Kantonsschule Hottingen ist Honey & Spice erfolgreich ins erste Geschäftsjahr gestartet: «Wir haben an diversen Weihnachtsmärkten verkauft und hatten die Möglichkeit, unsere Produkte am Lucy-Event in der Eingangshalle der UBS zu verkaufen. Vor kurzem haben wir die Pitch-Competition von YES im Raum Zürich gewinnen können.» Zudem ist die Firma Regionalsieger im Raum Zürich geworden.



### Mehr Infos:

[www.honeyandspice.ch](http://www.honeyandspice.ch) oder  
[instagram.com/honeyandspice\\_official/](https://www.instagram.com/honeyandspice_official/)



Stolz auf das Sortiment



Alles in Handarbeit



# SANITÄR

## WACKER + SCAVEZZON

8802 Kilchberg  
info@1a-sanitaer.ch

043 377 30 50  
www.1a-sanitaer.ch

Optimales Klima.  
Unsere Motivation.

# 24h Service

während 365 Tagen



Widmer+Co  
AG  
Heizung Klima Kälte

Dorfstrasse 141 8802 Kilchberg  
Telefon 044 716 45 45  
Telefax 044 716 45 54  
www.widmer-heizung.ch

reformierte  
kirche kilchberg

## Musica barocca italiana

Sonntag, 14. April 2024, 19 Uhr  
Reformierte Kirche Kilchberg

Wir beleuchten den italienischen Barock über einen Zeitraum von rund 150 Jahren. Aus dem Frühbarock erklingen Marco Uccellini, der Neapolitaner Andrea Falconiero und aus der frühen venezianischen Schule Dario Castello.

Freier Eintritt mit Kollekte





Werner Egli

Blumen Eichenberger

## Grusswort vom Präsidenten der UVO



Zum Frühling

Der Winter verabschiedet sich langsam und lässt dem Frühling den Vortritt. Wir merken dies an der Umstellung von der Winter- zur Sommerzeit. Die Tage werden länger, heller und wärmer. Auch sehen wir die Aufbruchstimmung an Menschen und an der Natur. Diese erwacht aus dem Winterschlaf und verändert sich. Die Wiesen, Bäume und Sträucher beginnen zu spriessen und strahlen in einem bunten Kleid.

Die Gärten sind voller wunderschönen Blumen und es wird wieder allerlei angepflanzt, wo später im Jahr dann geerntet wird. Die Gartenhäuser werden auf Vordermann gebracht, der Grill gereinigt, der Kühlschrank aufgefüllt und die Stühle mit einem Kissen überzogen, um ein gemütliches Ambiente zu erzielen.

Der Frühling ist aber auch die Zeit der Veränderungen in Wohnungen, Häusern oder an Fassaden. Die Menschen sehen, dass Farben nach der tristen Winterzeit Schwung in den Alltag bringt. Der Frühling ist die Zeit des Aufbruchs, der wunderbaren Stimmung und des Neuanfangs. Auch wir hoffen, dass wir den Winter so schnell wie möglich hinter uns lassen können und wieder bereit sind für neue Taten.

Liebe Leserinnen und Leser, ich hoffe, dass Sie die Frühlingszeit mit den bunten Farben und warmen Tagen so richtig geniessen können.

Euer Werner Egli, Präsident  
Unternehmervereinigung Oberrieden

# Ein Blumenmeer aus Schweizer Produktion für jedes Zuhause!

**PUBLIREPORTAGE** Laue Sommernächte inmitten schönsten Sommerblüher - wer freut sich nicht auch darauf? Schon bald findet man eine Vielfalt von Blütenpflanzen im Angebot, egal ob für den grossen Garten oder kleinen Balkon. Produziert werden die Pflanzen ganz in der Nähe.



Farbige Blumenpracht im Treibhaus der Gärtnerei Eichenberger

Viele Frühlingsblumen zieren bereits Gärten und Balkon und werden bald von Geranien, Dipladenia, Petunie, Hibiskus und vielen mehr abgelöst. Die heimische Terrasse soll demnächst wieder in eine duftende und farbenfrohe Wohlfühloase umgestaltet werden.

Pflanzen wachsen mit stetiger Pflege, breitem Fachwissen und viel Leidenschaft am schönsten. Ein Blick in die vollen Treibhäuser der Gärtnerei Eichenberger zeigt, dass genau nach diesen Aspekten gearbeitet wird. Viele Sorten Geranien, farbenfrohe Petunien sowie unzählige weitere Sommerflorpflanzen sind in ca. 2 Wochen bereit den Garten und Balkon in ein Blumenmeer zu verwandeln. Martin Eichenberger produziert mit seinem Team bereits über einige Generationen viele Pflanzen

selber und ist stolz darauf, der Kundschaft diese aus erster Hand anbieten zu können.

Es ist schon lange erwiesen, dass Blumen und Pflanzen zu unserem Wohlbefinden beitragen - also unbedingt folgendes Datum vormerken: Am Samstag 27. & Sonntag 28. April (10:00 - 16:00 Uhr) öffnet die Gärtnerei ihre Produktionstreibhäuser für die Kunden. Ein

Besuch im Treibhaus «Mettli» in Thalwil lohnt sich auf jeden Fall: Highlights sind natürlich das riesige Blumenmeer, ein Wettbewerb und Hüpfburg für die Kinder. Zudem werden die mitgebrachten Gefässe sogleich bepflanzt, während eine leckere Grillwurst und Apéro genossen werden kann. Das Team freut sich auf Ihren Besuch.



Nadine Eichenberger mit bienenfreundlicher Dahlie



**GÄRTNEREI/BLUMEN**  
**M. Eichenberger**  
Eidg. dipl. Gärtnermeister/Florist

Hübstrasse 25      Bahnhofstrasse 10  
8942 Oberrieden      8510 Horgen  
Tel. 044 720 17 58      Tel. 044 725 12 33  
[www.blumeneichenberger.ch](http://www.blumeneichenberger.ch)

**Blumenpracht die Freude macht!**

Unsere Unterstützung für eine blühende Gartenoase:  
 ● Beratung ● Pflanzarbeit ● Abhol- und Lieferservice  
 Wir verwenden Pflanzen aus eigener Produktion!

Nicht vergessen: offene Treibhaustür, 27.&28. April 2024



## Hundesportverein ABRI

# SKG Schweizermeisterschaft aller Rassen

**PUBLIREPORTAGE** Wir sind der Hundesportverein ABRI und ganz aus dem Häuschen, dass wir dieses Jahr die SKG Schweizermeisterschaft aller Rassen organisieren können.

Am 16. & 17. November verwandelt sich der Flugplatz Mollis in ein Hundesportgelände. Es gibt ein grosses Festzelt mit Eda's Beizli, Marktstände mit verschiedenen regionalen Ausstellern und natürlich die Prüfungsplätze, wo die Besucher die Hundesportarten kennenlernen und mit den Teams mitfeiern können.

Gwundrig geworden? Seien Sie dabei, werden Sie Sponsor und schnappen Sie sich ein Stück Werbefläche direkt auf dem Ge-

lände. Werfen Sie einen Blick in unsere Broschüre unter [www.hundesportvereinabri.ch](http://www.hundesportvereinabri.ch) und sagen Sie WAU, da sind wir auch dabei. Oder unterstützen Sie uns als Gönner, kein Betrag ist zu klein, um dabei zu sein.

Oder haben Sie Lust auf frische Luft und Knochenarbeit? Dann seien Sie dabei als Helfer mit starken Muskeln auf dem Gelände. Für währschafte Verpflegung ist gesorgt.

Oder packen Sie Ihre Familie ein und besuchen Sie uns auf dem Gelände, wo die besten Vierbeiner der Schweiz zeigen, was sie können. Ab die Post, wir freuen uns.

Das HSV ABRI Team



Eda sagt, keiner ist zu klein, um dabei zu sein.

## Ortsmuseum Oberrieden

# «Oberriedner Gewerbe, damals und heute»

**Die Geschichte von Oberriedner Gewerbebetrieben, welche grösstenteils schon seit Generationen unser Dorf mit ihrer wertvollen Arbeit und ihren Dienstleistungen bereichern, wird in zwei Ausstellungsteilen aufgezeigt.**

Der erste Teil findet bis zum 6. Juli und der zweite Teil vom 24. August bis 2. November statt. Im ersten Ausstellungsteil präsentieren sich «Bicki Lade», «Ingrid's Chäsegge», «Christian Düssel - Ofen- und Cheminéebau» und «Galerie Bar zur Zinne» mit Dokumenten, Bildern, Fotos und Exponaten. An gewissen Samstagen sind sie persönlich im Museum anwesend, demonstrieren ihr Handwerk oder ihr Gewerbe und erzählen, wie ihr Betrieb früher ausgesehen hat und wie er sich heute präsentiert.

Der Öffentlichkeit wird eine lebhaftere, abwechslungsreiche und geschichtlich interessante Ausstellung geboten. Auf spezielle Aktivitäten an gewissen Samstagen wird jeweils werbewirksam aufmerksam gemacht.

i

### Mehr Infos:

Die Ausstellung kann bis am Samstag, 6. Juli jeden Samstag von 14:00 bis 17:00 Uhr besucht werden.  
Adresse: Altweg 9, Oberrieden



Die Ausstellung ist immer am Samstagnachmittag geöffnet.



Blick ins Innere



Spannende Exponate von anno dazumal

## 79. Generalversammlung Unternehmervereinigung Oberrieden

# Wenn vier Mitglieder gehen und drei Neue kommen...

Die diesjährige UVO-Generalversammlung fand im Wohnhaus Bärenmoos statt.



Präsi Werner Egli und Tomislav Simic (Veranstaltungen) eröffnen die GV.



Grusswort von Märk Fankhauser, Präsident der Standortförderung Zimmerberg-Sihltal



Verabschiedung von Claudia Dannecker



Ehrenmitglied Hans Jud plädiert für mehr UVO-Gönner.



Weitere Bilder auf

i

### Hier einige Key-Facts:

- Die Jahresrechnung schliesst mit einem Plus von CHF 2'655.40 und einem Vermögen von CHF 35'699.30
- Wahlen: Die Protokollführerin Claudia Dannecker verlässt den Vorstand
- Mario Barmettler übernimmt ihre Nachfolge
- Der UVO-Präsident Werner Egli gibt seinen Rücktritt per März 2025 bekannt.
- Mutationen: Vier Austritte stehen drei neu gewählten Mitgliedern gegenüber
- Die Zusammenarbeit mit dem Ortsmuseum Oberrieden (Firmen, die 50 Jahre vor Ort sind - vom Käser bis zum Hafner) ist für Gewerbetreibende besonders spannend
- Die 80. Generalversammlung findet am Freitag, 14. März 2025, statt
- Ehrenmitglied Hans Jud plädiert für mehr UVO-Gönner
- Am Ende fand eine spannende Präsentation von Samowar (Frau Picozzi und Frau Hirsiger) zum Thema Herausforderungen in der Lehre statt





## Farid Zeroual

### Grusswort des Stadtpräsidenten



Liebe Leserin, lieber Leser

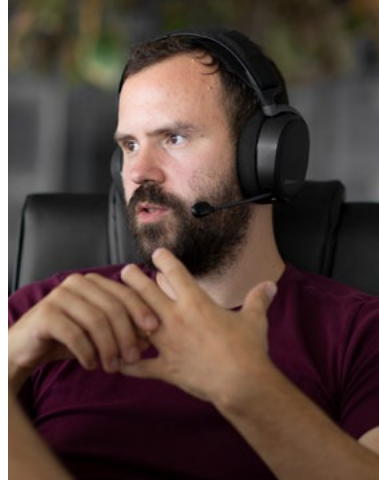
Mit steigenden Temperaturen blüht auch das gesellschaftliche und kulturelle Leben in Adliswil auf. Wie schön, dass dies im Herzen unserer Stadt – auf dem Bahnhofplatz – sichtbar ist. Hier kommen alle zusammen: Gewerbetreibende, Pendlerinnen, Marktbesucher, Spaziergängerinnen, Bücherfreunde. Nachdem Anfang März die Marktsaison gestartet hat, beleben in den kommenden Wochen noch viele weitere Angebote den Platz. Los geht es am 6. April, dann wird bei «Adliswil räumt auf» gemeinsam der öffentliche Raum gepflegt. Am 18. Mai findet der Handicap-Parcours statt. Beim Parcours mit Rollstühlen sowie Langstöcken und Augenbinde können alle selber erspüren, mit welchen Schwierigkeiten Betroffene im Alltag konfrontiert sind.

Vom 22. Mai bis am 2. Juni steht das Quartiermobil mit Liegestühlen, Sonnenschirmen, Grill und Spielkiste auf dem Bahnhofplatz und bietet verschiedenste Anlässe. Hoffentlich prall gefüllt wird der Bahnhofplatz dann am 16. Juni 2024, am Albisstrassenfest, sein! Ich wünsche Ihnen schon heute viel Freude und schöne Begegnungen bei den kommenden Anlässen im Zentrum unserer lebendigen Stadt.

Farid Zeroual  
Stadtpräsident

## Samuel Rudolf von Rohr

### Grusswort des HGVA-Präsidenten



Liebe Leser:innen, liebe Mitglieder

Als Organisator des Albisstrassenfest teilen wir die Hoffnung des Stadtpräsidenten auf einen «hoffentlich prall gefüllten» Bahnhofplatz am 16. Juni und möchten diesen Wunsch gerne auf das ganze Fest ausweiten.

Unsere Mitglieder, Adliswiler Vereine, Privatpersonen und andere errichten für diesen einen Tag das grösste Stadtfest in der Region. An diesem Sonntag von 10 bis 19 Uhr, wenn zugleich alle Geschäfte offen haben dürfen (offizieller Sonntagsverkauf) wird die Albis- und Florastrasse dank Strassensperrung verkehrsfrei und bietet neben Ständen auch Darbietungen des Theaters und anderen Vereinen.

Das vom HGV Adliswil eingesetzte OK ist bereits seit Monaten mit der Konzeption, Planung und Organisation beschäftigt und übt sich in enger Zusammenarbeit mit allen bei der Stadt beteiligten Abteilungen und Personen. Dies in freiwilliger Vereins-Arbeit und einem Ziel verpflichtet: Ein für die Bevölkerung attraktives Stadtfest auf die Beine zu stellen.

Interessierte können sich bis 31. April für einen Stand anmelden. Unter gewissen Umständen ist ein Stand kostenlos: [www.albisstrassenfest.ch](http://www.albisstrassenfest.ch)

Samuel Rudolf von Rohr  
Präsident HGV Adliswil

## Albisstrassenfest

# Open-Air-Highlights von und für Adliswil

**Alle zwei Jahre richtet der Handwerk- und Gewerbeverein Adliswil (HGVA) das Albisstrassenfest aus. Für die diesjährige Ausgabe vom 16. Juni können sich Standbetreibende noch bis Ende April anmelden.**

Dieses Jahr krönt das Albisstrassenfest zusätzlich die Feierlichkeiten der Stadt Adliswil, welche vor 50 Jahren zur Parlamentsstadt wurde. Am 16. Juni lockt das Volksfest mit vielen Marktständen, aber auch viel Raum für ein geselliges Miteinander.

Es lockt auch ein tolles Bühnenprogramm. So spielt etwa die Band «Infusion» Jazz-, Funk- und Fusion-Tunes. Zu ihrem Repertoire gehören Songs aus den 1970ern und 1980ern sowie zeitgenössische Musik. Die Band «Van Garten» ist in der Region mit ihrem unverkennbaren Funk-, Rock-, Jazz- und Blues bekannt. Für Stimmung wird auch die Rock&Pop Coverband «2nd Helping» sorgen. Deren Songs stammen zwar nicht von ihnen selbst, aber die Emotionen sind echt. Die Adliswiler Formation spielt Songs, die man immer wieder gerne hört. Keine Frage: Das diesjährige Albisstrassenfest wird ganz besonders.



### Standbetreiber-Anmeldungen:

[albisstrassenfest.ch](http://albisstrassenfest.ch)

### Save the Date:

Open-Air am Albisstrassenfest,  
Bruggeplatz Adliswil,  
16. Juni, 10:00 – 19:00 Uhr

weitere Bilder auf



Die Albisstrasse füllt sich.



Daniele & Cecilia Integlia von Living, Decor & more



Tanzen mit Kidsdance

25 Jahre



herkömmliche Gläser



polarisierende Gläser

## Mee(h)r sehen für Ihre Sicherheit!

Beim Kauf einer Sonnenbrille mit polarisierenden Korrekturgläsern schenken wir Ihnen ein Brillenglas.

**50 % Rabatt**

auf polarisierende Korrekturgläser vom 1. April bis 31. Juli 2024

weltmode. spitzqualität. bestpreise.

**Import Optik**



## Adliswiler Wochenmarkt

# «Wir sind jeden Donnerstagmorgen hier auf dem Bruggeplatz»



**Frau Bürgi von der Bäckerei-Konditorei-Kafi Känzig bedient selbst bei stärkstem Regenwetter die Kundschaft am Adliswiler Wochenmarkt.**

**Wie lang seid ihr schon beim Wochenmarkt dabei?**

Wir sind seit über 25 Jahren dabei.

**Es regnet und ihr seid dennoch hier?**

Ja, wir sind jeden Donnerstagmorgen bei jedem Wetter von 6:00 bis 12:00 Uhr hier auf dem Bruggeplatz.

**Habt ihr eine grosse Stammkundschaft?**

Ja, viele Kundinnen und Kunden kennen wir beim Namen, was sehr geschätzt wird.

**Was ist ein besonders schönes Kompliment?**

Ganz einfach: Zufriedene Kundinnen und Kunden.

**Gibt es einen Bestseller im Angebot?**

Die Vielfalt unserer Brote: das Urdinkel-Maggia-Brot, das Simmentaler Brot oder unsere verschiedenen Saureteigbrote wie etwa unser Holsteiner-Brot locken die Kundschaft an. Sie schätzt unser breitgefächertes Sortiment. Und natürlich unser legendärer Mohnstreusel: Wer einmal davon genascht hat, tut es immer wieder.

**Kennen auch viele Leute das Kafi Känzig in Kilchberg?**

Klar. Denn wir sind ja nur am Donnerstagmorgen hier in Adliswil.

**Seid ihr denn auch auf anderen Wochenmärkten präsent?**

Ja, wir sind auch auf dem Bürkliplatz, dem Helvetiaplatz, in Oerlikon und Zollikon anzutreffen.



## Mehr Infos:

[www.adliswiler-wochenmarkt.ch](http://www.adliswiler-wochenmarkt.ch)

## Marktfahrende am Wochenmarkt:

AutPartners  
Bäckerei-Konditorei-Kafi Känzig  
BioHof Weisserlen  
Fischerei Peter  
GMF Azari  
Huwiler Maria  
Thurnheer Obst  
Tiroler Bauernstadel  
Mastrangelo Vito & Maria  
Metzgerei Metzger AG



## Exklusiv

Sehen Sie den Clip vom Adliswiler Wochenmarkt auf dem Instagram-Kanal «Gwerblernews». Folgen Sie uns kostenlos oder geniessen Sie das Video auf [gewerbezeitungen.ch](http://gewerbezeitungen.ch)



# ruckstuhl

Soodring 21  
8134 Adliswil  
T 044 763 55 00  
[ruckstuhlgaragen.ch](http://ruckstuhlgaragen.ch)



Wir leben Autos.



HYUNDAI

## RESTAURANT & TAKE-AWAY



Soodring 34 • 8134 Adliswil  
043 377 94 82

# Bösch-Getränke

IHRE GETRÄNKE PROFIS!

SIHLBRUGGSTRASSE 105  
6340 BAAR  
044 710 37 35  
[WWW.BOESCHGETRAENKE.CH](http://WWW.BOESCHGETRAENKE.CH)

BESUCHE JETZT  
UNSEREN  
ONLINESHOP!

**sani**therm  
sanitär heizung

Umbau/Neubau/Reparaturen

Industrie/Solar/Wärmepumpen

Bewässerung/Brunnen/Leitungsbau

Werdstr. 5 - 8134 Adliswil - Tel. 044 711 75 00 - [sanitherm.ch](http://sanitherm.ch)



Gruppenwanderung

# Zämegolaufe - Bewegung und Begegnung in Adliswil

**Schon bald wird Zämegolaufe Menschen ab 60 Jahren regelmässig zu Bewegung und Begegnung in Adliswil motivieren. Seien Sie auch dabei! Oder werden Sie Teil des Freiwilligenteams, das die Spaziergänge plant und gestaltet.**

Die Idee ist einfach: Menschen ab 60 Jahren treffen sich regelmässig zum gemeinsamen Spazierwandern auf abwechslungsreichen, schönen Parcours am Wohnort - unkompliziert, unverbindlich und kostenlos. Von zwei bis zehn Kilometern, mal gemächlich, mal zügig. Zämegolaufe ermöglicht (neue) Kontakte und Naturerlebnisse, motiviert zur regelmässigen Bewegung und wirkt positiv auf die körperliche und psychische Gesundheit aus. Sogar das Gedächtnis verbessert sich durch regelmässiges «zäme go laufe».

Zämegolaufe hat 2015 als Forschungsprojekt der Uni Zürich zusammen mit Personen ab 60 Jahren in Wetzikon begonnen - und war so erfolgreich, dass es sich seither in Rüschlikon, Thalwil, Oberrieden, Horgen, Wädenswil und vielen weiteren Standorten in mehreren Kantonen etabliert hat. Ab diesem Jahr wird auch Adliswil dazu gehören in Kooperation mit den der städtischen

Gemeinwesenarbeit, Prävention und Gesundheitsförderung und der Abteilung für Altersfragen.

Damit Zämegolaufe in Adliswil zum Laufen kommt, werden Leute gesucht, die sich freiwillig engagieren und zum Aufbau und Gelingen des Angebots beitragen möchten. Unterstützt von der Projektleiterin wird das Freiwilligenteam die regelmässigen Spazierwanderungen entwickeln, organisieren und begleiten. Viel Handlungsspielraum sowie eine grosse Dankbarkeit und Wertschätzung durch die Teilnehmenden sind Ihnen garantiert.

Möchten Sie von Anfang an mit dabei sein und hätten Sie Zeit und Freude, sich bei Zämegolaufe Adliswil zu engagieren? Dann melden Sie sich unverbindlich bei der Projektleiterin Alexandra Decurtins (decurtins@zgl.ch, 078 628 70 47). Sie freut sich auf Ihre Kontaktaufnahme und gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte.



**Mehr Infos:**

[www.zämegolaufe.ch](http://www.zämegolaufe.ch)



Zusammen Wandern macht Spass.

**R+N** | ELEKTRO  
TELEMATIK  
ICT  
SICHERHEIT  
SOLAR

**REICH+NIEVERGELT AG**



Brandschenkestrasse 178 | 8002 Zürich  
Tel. +41 44 201 09 09 | Fax +41 44 201 75 93  
[info@reich-nievergelt.ch](mailto:info@reich-nievergelt.ch) | [www.reich-nievergelt.ch](http://www.reich-nievergelt.ch)



**Luft, Wärme, Wasser, Energie.**  
**Gebäudetechnik mit Weitsicht geplant.**

**TRW** Parkett und Bodenbeläge GmbH  
Innendekorationen

**Rolf Wertli**

Leimbachstrasse 153, 8041 Zürich  
Telefon 043 300 32 34, Fax 044 481 64 70  
Mobile 079 433 92 55  
[www.trw-parkett.ch](http://www.trw-parkett.ch)  
[trw-parkett@bluewin.ch](mailto:trw-parkett@bluewin.ch)

Dienstag 14 bis 18 Uhr, Freitag 14 bis 18 Uhr, Samstag nach Vereinbarung

**NEUKOM**  
engineering

**neukom engineering ag**  
Zürichstrasse 104 • 8134 Adliswil  
Gubelstrasse 28 • 8050 Zürich  
Wallstrasse 5 • 9000 St. Gallen  
Tel. 043 377 10 20

[www.neukom.net](http://www.neukom.net) • [info@neukom.net](mailto:info@neukom.net)



## Der Beginn einer etwas anderen Kita

# Seit 14 Jahren eine etwas andere Kita

**PUBLIREPORTAGE** Alles begann im Sommer 2010, als durch einen Zufall, aus dem Wunsch ein Betreuungsangebot im Freien zu schaffen, die NaturKita entstand. Nicht dass es zu dieser Zeit an Waldspielgruppen gemangelt hätte, aber für ganztags Arbeitende, gab es nur die klassische Kita oder der kurze Waldspielmorgen. So wurde NaturKita geboren. Täglich bis zu 5 Stunden im Wald und nachmittags im Spiel- und Gemüsegarten.

Drei Jahre später, im Winter 2013, kamen die ersten Eltern mit dem Wunsch, auch die kleineren Geschwister der bereits betreuten Kinder, bei uns betreuen zu lassen. Heute ist es genau 10 Jahren her, als wir im Februar 2014 die Säuglings- und Kleinstkindergruppe im oberen Stockwerk des Hauses eröffnete.

**Die Natur ist das Ziel** Die Natur ganz von nahe beobachten und daraus lesen lernen, was gerade im Wald oder im Garten geschieht, das ist unser Ziel. Durch spielerische Anstösse greifen wir die Interessen der Kinder auf und setzen uns als Gruppe damit auseinander.

Zuerst ist Neugierde und Freude mit auf der Entdeckungsreise dabei, später entwickelt es sich zu Wertschätzung und Feinwahrnehmungen. Dabei entsteht ein Gruppengefühl der Verantwortung, gegenüber der Natur und dem Menschen.

**Neue Gruppe - Neue Plätze** Unser Angebot richtet sich an Familien, die auf den täglichen Besuch in die Natur nicht verzichten möchten und Ihrem Kind es ermöglichen, naturnahe Erlebnisse während der Tagesbetreuung zu erfahren. NaturKita bietet Ganztags-, sowie Teilzeit-Betreuung für Naturliebhaber und für welche, die es noch werden möchten.

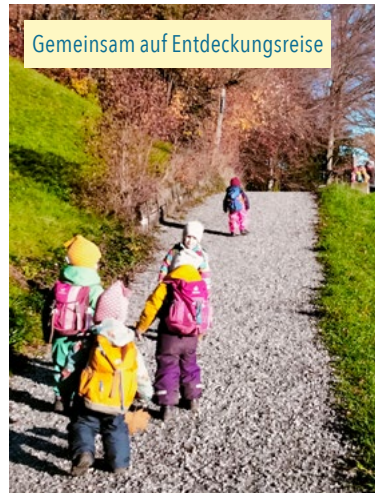
Ab Frühjahr 2024 schaffen wir neue Betreuungsplätze, durch die Eröffnung einer weiteren Waldgruppe.



Kochtopf auf dem Feuer



Begreifen und Verstehen durch das Erleben



Gemeinsam auf Entdeckungsreise



Mit allen Sinnen den Wald erleben.



### Kontakt:

NaturKita GmbH, Im Stieg 19  
8134 Adliswil  
[www.naturkita.ch](http://www.naturkita.ch)  
078 846 64 51

## Die Kinderbetreuung mit integriertem Walderlebnisteil

### Freie Plätze ab April 2024

[www.naturkita.ch](http://www.naturkita.ch)





Das grosse Interview

# «Ein Viertel unserer Kundschaft ist nicht betagt»



Marianne Anliker ist Geschäftsführerin der Spitex Zimmerberg.

Anlässlich des jüngsten Freitagstamms des HGV Adliswil im Pot Belly's sprach die Gewerbezeitung mit Marianne Anliker, Geschäftsführerin der Spitex Zimmerberg AG.

**Viele verbinden den Begriff Spitex mit älteren Menschen. Wie sieht die Spitz Zimmerberg-Realität aus?**

Marianne Anliker: Spitz pflegt nicht nur ältere Menschen. Ein Viertel unserer Kundschaft ist nicht betagt, sondern hatte vielleicht einen Unfall, eine Operation oder ist mit dem Familienzuwachs überlastet. Wir betreuen alle im Versorgungsgebiet wohnenden Personen ab 18 Jahren - unsere Mitarbeitenden des Kompetenzzentrums Psychiatrie sind im gesamten Bezirk Horgen unterwegs.

**Wie kommt man in den Genuss der Spitz-Dienstleistungen?**

Je nachdem wird man vom Spital oder Hausarzt angemeldet. Man darf uns aber auch selber anrufen. Bei den Kund:innen zu Hause wird eine Bedarfsabklärung gemacht, die durch den Hausarzt bestätigt wird. Pflegeleistungen sind Pflichtleistungen und werden von der Krankenkasse bezahlt. Eine Patientenbeteiligung von maximal CHF 7.65 pro Tag für die Pflege sowie der Selbstbehalt der Krankenkasse fallen

als Selbstkosten an. Je nach Versicherung sind auch Hauswirtschaftsleistungen gedeckt.

**Bringt der Zimmerberg-Verbund eine Qualitäts- und Effizienzsteigerung?**

Ja, der Zusammenschluss der mittlerweile 4 Betriebe zu einer einzigen Organisation ermöglicht es, Ressourcen effizienter zu nutzen und das Angebot an Pflegeleistungen zu optimieren. Mit dem einheitlichen und modernen IT-System ist die Kommunikation zwischen den Teams gewährleistet und ermöglicht so effizientes Arbeiten. Alle Standorte von Spitz Zimmerberg erreicht man mit nur einer Telefonnummer.

**Der Name Spitz ist kein geschützter Begriff und es gibt auch viele private gewinnorientierte Anbieterfirmen. Was spricht Ihrer Meinung nach für Spitz mit Gemeindeauftrag?**

Die Gemeinden vertrauen der Qualität unserer Arbeit und schätzen auch die Ausbildungstätigkeit von Spitz Zimmerberg. Wenn man eine nicht gewinnorientierte Organisation mit hohem Qualitätsanspruch bevorzugen möchte, ist man bei uns an der richtigen Adresse.

**Stichwort Fachkräftemangel: Was sind die Voraussetzungen, um bei Spitz mitzuarbeiten?**

Für komplexere Pflegesituationen kommen Fachpersonen Gesundheit EFZ oder diplomierte Pflegefachpersonen mit einer höheren Ausbildung (HF/FH) zum Einsatz. In der Spitz ist man meistens allein unterwegs und man muss sehr flexibel auf immer wieder neue, zum Teil sehr anspruchsvolle Situationen beim Kunden zu Hause reagieren können. Als Pflegehilfe SRK kann man einfachere Pflegeaufgaben übernehmen. Ganz ohne Pflegeausbildung kann man bei uns auch in der Hauswirtschaft beginnen.



Gute Laune beim Freitagstamm des HGV Adliswil

**Sucht ihr denn aktuell Mitarbeitende?**

Immer wieder suchen wir vor allem Fachkräfte der Stufe EFZ und HF/FH.

**Wie viele Pflegebedürftige betreut man denn so während einer Schicht?**

Pro Tag sind rund 60 Mitarbeitende in unserem Versorgungsgebiet unterwegs und absolvieren dabei rund 450 Kundenbesuche. Je nach Komplexität und Ausbildung der Fachkraft kann der Einsatz von wenigen Minuten bis über 2 Stunden dauern.

**Und in der Nacht?**

Da haben wir eine Leistungsvereinbarung mit Spitz Zürich, welche Leistungen ab 22 bis 6 Uhr im ganzen Bezirk Horgen erbringt.

**Viele Spitäler werben aktuell mit dem Slogan «Hospital at Home».**

Hospital at Home ist keine grundlegend neue Idee, die das schweizerische Gesundheitssystem revolutioniert. Spitz pflegt seit Jahren mit hoher Qualität und arbeitet durch die Versorgung zu Hause sehr wirtschaftlich. Statt eine Parallelstruktur aufzubauen, sollten die stationären Leistungserbringer ihr Angebot besser mit jenem der etablierten ambulanten Leistungserbringer koordinieren.



## Spitex Zimmerberg AG:

Seit 2020 haben sich in der unteren linken Zürichsee Region die Spitex-Organisationen mit Gemeindeauftrag Spitex Zimmerberg angeschlossen. Spitex Zimmerberg ist heute an den Standorten Adliswil, Kilchberg, Langnau am Albis und Thalwil vertreten und mit insgesamt mehr als 150 Mitarbeitenden im Versorgungsgebiet, das auch Rüslikon und Gattikon umfasst, im Einsatz. Das Kompetenzzentrum Psychiatrie (KZP) ist für den gesamten Bezirk Horgen zuständig. Die Mitarbeitenden von Spitex Zimmerberg pflegen, entlasten, betreuen, unterstützen, beraten und fördern im Versorgungsgebiet wohnhafte Personen bei Krankheit, Unfall, altersbedingten Einschränkungen, Behinderung, Invalidität, Rekonvaleszenz, Überlastung, Schwangerschaft und nach der Geburt.

### Mehr Infos:

[www.spitex-zimmerberg.ch](http://www.spitex-zimmerberg.ch)

**Büchel**  
RESTAURANT • PIZZERIA

#bornelectric  
JETZT BEI BINELLI GROUP  
**THE i4**  
100% ELECTRIC  
BINELLI GROUP  
BMW, M, MINI logos



## Ralphs Techtipps

# Reisetipps mit künstlicher Intelligenz?!

**Suchst du Geheimtipps für einen Ausflug ins Tessin? Oder Ideen für ein Wanderwochenende im Bündnerland? Microsoft bietet mit dem Copilot eine einfache Möglichkeit vom Potential der künstlichen Intelligenz zu profitieren und das ganz ohne Vorkenntnisse. Es ist so einfach wie chatten und erst noch gratis.**

Ich erkläre dir Schritt für Schritt, wie du den Copilot von Microsoft nutzen kannst, um ein eigenes Reiseprogramm zusammenzustellen und auf was du achten solltest.

**Schritt 1: Frage Copilot so, wie einen Menschen** Der erste Schritt besteht darin, im Internet [copilot.microsoft.com](https://copilot.microsoft.com) zu öffnen und eine Anfrage einzugeben, die die gewünschten Reisebedingungen und -vorstellungen umfasst. Zum Beispiel tippen wir einfach: «Gib mir Reiseideen für eine Gruppe von sechs Personen zwischen 58 und 74 Jahren, die in der Schweiz leben und etwas Aussergewöhn-

liches entdecken möchten.» Das funktioniert übrigens in praktisch jeder Sprache.

**Schritt 2: Vertiefe das Gespräch ganz natürlich** Sofort liefert Copilot wie von magischer Hand erste Ideen. Einige Vorschläge finden wir gut, andere weniger. Wir chatten jetzt mit dem Copilot, wie mit einem Menschen, obwohl im Hintergrund eine KI läuft. Wir tippen, was uns gefällt und was nicht. So können fast wie bei einem Gespräch auf einem Reisebüro individuelle Aktivitäten und Geheimtipps für die Reisegruppe erstellt werden. Wir können dem Copilot sogar sagen, er soll das Reiseprogramm Tag für Tag zusammenstellen inklusive Restaurant und Hoteltipps.

**Schritt 3: Überprüfe die Informationen** So locker das alles tönt und soviel Spass das macht, die KI ist nicht perfekt. Daher solltest du die vom Copilot gelieferten Informationen überprüfen, um sicherzustellen, dass sie aktuell und korrekt sind. Niemand möchte vor einem Restaurant stehen, das es zwar auf dem Internet noch

gibt, aber das schon lange geschlossen hat. Gib auch keine persönlichen Daten von dir preis: Copilot muss deinen Namen oder dein Geburtsdatum nicht kennen.

**Fazit** Es macht richtig Spass, mit dem Copilot zu chatten, auch wenn es nur eine Maschine ist, die im Hintergrund läuft. Copilot kann als persönlicher digitaler Reiseberater dienen, aber es kann noch viel mehr. Falls es dich interessiert, was heute mit KI möglich ist und auf was du achten solltest, dann schau mal auf meinem YouTube Kanal «Ralphs Techtipps» vorbei.

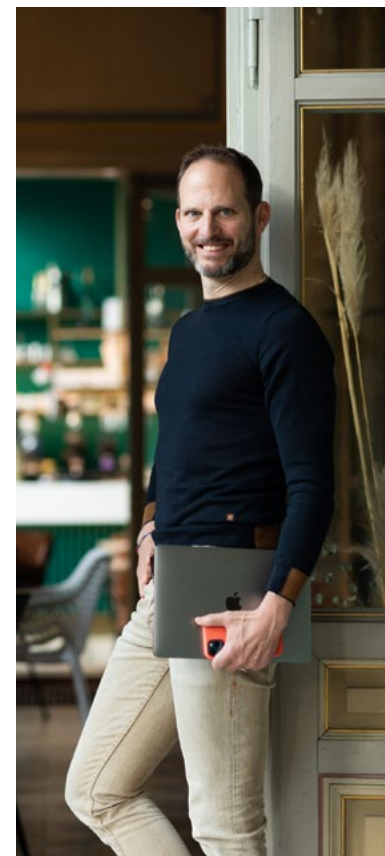
Ralph Landolt, Digital Coach und YouTuber



## Mehr Infos:

[techtipp.ch/blog/reiseplanung-ki-bing](https://techtipp.ch/blog/reiseplanung-ki-bing)

Weitere Techtipps rund um KI im Alltag auf Ralphs YouTube Kanal: [youtube.com/@techtipp](https://youtube.com/@techtipp)




## Das Metabolic-Balance-Konzept des Gesundheitspark Thalwil

Seit über sieben Jahren begleiten wir unsere Kundschaft bei der Umsetzung des Metabolic Balanceprogramms. Über drei Monate erhalten Sie ein wöchentliches Personaltraining. Wir überwachen ihren Erfolg durch regelmässiges Messen ihrer Körperzusammensetzung sowie der Funktion ihres Fettstoffwechsels, und geben Tricks und Tipps zum Stressmanagement.

Rufen Sie uns direkt an unter 043 388 41 42 oder informieren Sie sich näher auf unserer Webpage: [www.gesundheitspark.ch/ernaehrungsberatung](http://www.gesundheitspark.ch/ernaehrungsberatung)



Gesundheitspark Thalwil  
Zentrum für Bewegungsmedizin

Zürcherstrasse 65 | 8800 Thalwil | [www.gesundheitspark.ch](http://www.gesundheitspark.ch) | [info@gesundheitspark.ch](mailto:info@gesundheitspark.ch) | Telefon 043 388 41 42

# China zum Kennenlernen

Erleben Sie mit uns diese wunderschöne und geführte Rundreise.

## Peking – Xian – Shanghai / 10 Tage China-Rundreise

### Reiseprogramm

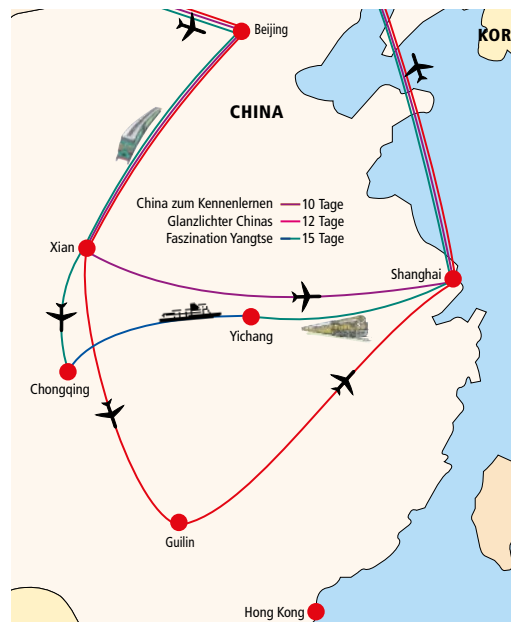


- 1. Tag, Zürich – Hongkong – Peking**
- 2. Tag, Ankunft in Peking**  
Transfer vom Flughafen in Peking zum Hotel.
- 3. Tag, Peking**  
Ganztages-Ausflug zur Grossen Mauer bei Badaling. Besuch der Ming-Gräber. Fotohalt beim «Vogelnest», Sportstadion für Olympiade 2008.
- 4. Tag, Peking – Xian**  
Ganztages-Stadtrundfahrt mit Besuch des Kaiserpalastes (Verbotene Stadt), des Tien An Men Platzes, sowie des Himmelstempels. Abends Abfahrt mit Zug (Schlafwagenabteil) nach Xian.
- 5. Tag, Xian**  
Am frühen Morgen Ankunft in Xian. Besuch des Glocken- und Trommelturms in der Altstadt, sowie der Wildganspagode aus der Tang-Zeit.

- 6. Tag, Xian**  
Ganzer Tag Besuch der gigantischen Grabanlage und des Ausstellungsgeländes der Terracotta-Grabarmee von Kaiser Qin Shi Huang Di. Abends und fakultativ: Abendessen im «Tang-Dynasty» mit Tanz- und Musikdarbietungen.
- 7. Tag, Xian – Shanghai**  
Vormittag Flug Xian – Shanghai. Besuch des 88. Stockwerks des Jinmao Turms im Pudong Distrikt. Anschliessend Spaziergang entlang dem «Bund» (Ufer-Promenade) sowie der «Nanjing-Road».
- 8. Tag, Shanghai**  
Ganztages-Rundfahrt mit Besuch des Altstadtviertels, dem Yu Garten, sowie es Jade-Budda-Tempels. Abends fakultativ: Zirkus.
- 9. Tag, Shanghai**  
Tourende. Transfer zum Flughafen oder Anschlussprogramm. Flug Shanghai – Hongkong – Zürich.
- 10. Tag, Ankunft in Zürich**

Reisedaten 2024	BXS	Preise in CHF ab / bis Zürich pro Person	DZ	EZ
<b>Vor- / Nachsaison:</b> Mai 31. / Juni 14., 28. / November 01., 15., 29.			3'810.–	495.–
<b>Hochsaison:</b> April 05., 19. / Mai 03., 17. / Juli 12., 26. / Aug. 09., 23. / Sept. 06., 21. / Okt. 04., 18.			3'960.–	540.–
<b>Hotels, Peking:</b> Qianmen Jianguo**** / <b>Xian:</b> Sunda Gentlemen International**** / <b>Shanghai:</b> Golden Riverview****				
Änderungen, Preis-, Kurs- und Bestimmungsänderungen bleiben vorbehalten.				

Unsere Leistungen Inbegriffen	Nicht inbegriffen
<ul style="list-style-type: none"> <li>Flug Zürich – Hong Kong – Peking / Shanghai – Hong Kong – Zürich mit CATHAY PACIFIC AIRWAYS in Economy-Klasse sowie alle Steuern und Gebühren, 23 Kg Freigeäck, 8 Kg Handgeäck</li> <li>6 Übernachtungen in Erstklasshotels in Zimmer mit Bad/Dusche, WC sowie eine Übernachtung im Schlafwagen Peking – Xian (Schlafwagenabteil 1. Klasse mit 2 Personen pro Abteil)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alle im Programm erwähnten Transfers, Ausflüge sowie die Eintrittsgebühren</li> <li>Lokale, deutschsprachige Reiseleitung in Peking, Xian und Shanghai</li> <li>Täglich Frühstück, 5 Mittagessen</li> <li>Ausgaben persönlicher Natur, Versicherungen</li> <li>Nicht erwähnte Mahlzeiten, Getränke</li> <li>Fakultative Ausflüge</li> </ul>



- **Mindestteilnehmerzahl: 2 Personen**
- **garantierte Abfahrten**
- **international zusammengesetzte Gruppen**

# Faszination Yangtse-Flussfahrt

## Peking – Xian – Shanghai / 15 Tage China-Rundreise

### Reiseprogramm

**NEU:** Besuch Chongqing

- 1. Tag, Zürich – Hongkong**
- 2. Tag, Ankunft in Peking**  
Transfer vom Flughafen in Peking zum Hotel.
- 3. Tag, Peking**  
Ganztages-Ausflug zur Grossen Mauer bei Badaling sowie Besuch der Ming-Gräber. Fotohalt beim «Vogelnest».
- 4. Tag, Peking – Xian**  
Ganztages-Stadtrundfahrt mit Besuch des Kaiserpalastes (Verbotene Stadt), des Tien An Men Platzes sowie des Himmelstempels. Abends Abfahrt mit Zug (Schlafwagenabteil) nach Xian.
- 5. Tag, Xian**  
Vormittag Besuch einer der ältesten Städte Chinas. Besichtigung des Glocken- und des Trommelturms in der Altstadt, sowie die Kleine Wildganspagode aus der Tang-Zeit.

- 8. Tag, Chongqing – Auslaufen**  
Besuch dieser Stadt mit 39 Mio. Einwohner. Abends Einschiffung.
- 9. Tag, Auf dem Yangtse**  
Heute passieren wir die «Qutang-Schlucht». Gelegenheit, die Felsenpagode von Shibaozhai zu besuchen.
- 10. Tag, Auf dem Yangtse**  
Die «Wu-Schlucht» und die kleinen Buchten des «Shennong Flusses» sind die heutigen Attraktionen. Abends Unterhaltung an Bord.

**NEU:** Visafrei bis 15 Tage

- 11. Tag, Yichang – Shanghai**  
Vormittag Ankunft in Yichang. Besuch des grossen Yangtse-Staudammes. Nachmittag Fahrt mit Zug nach Shanghai.
- 12. Tag, Shanghai**  
Vormittag Ausflug zum Wasserdorf Zhujiajiao. Nachmittag Rundfahrt im Pudong-Bereich mit Besuch des Jinmao Turms, sowie Spaziergang entlang dem «Bund».
- 13. Tag, Shanghai**  
Ganztages-Rundfahrt mit Besuch des Altstadtviertels, dem Yu Garten, sowie des Jade-Buddhatempels. Abends fakultativ: Zirkus-Darbietung.
- 14. Tag, Shanghai**  
Organisierter Transfer zum Flughafen. Rückflug.
- 15. Tag, Ankunft in Zürich**

Reisedaten 2024	BXYS	Preise in CHF ab / bis Zürich pro Person	DZ	EZ
<b>Vor- / Nachsaison:</b> Mai 06. / Juni 03., 17. / November 01., 15., 29.			4'950.–	810.–
<b>Hochsaison:</b> Mai 20. / Juni 03., 17. / Juli 01., 15., 29. / Aug. 12., 26. / Sept. 09., 23. / Okt. 07., 21. / Nov. 04.			5'220.–	927.–
<b>Hotels, Peking:</b> Qianmen Jianguo**** / <b>Xian:</b> Sunda Gentlemen International**** / <b>Yangtse:</b> Victoria Cruises****				
<b>Shanghai:</b> Golden Riverview****				
Änderungen, Preis-, Kurs- und Bestimmungsänderungen bleiben vorbehalten.				

Unsere Leistungen Inbegriffen	Nicht inbegriffen
<ul style="list-style-type: none"> <li>Flug Zürich – Hong Kong – Peking – Shanghai – Hong Kong – Zürich mit CATHAY PACIFIC AIRWAYS in Economy-Klasse sowie alle Steuern und Gebühren, 23 Kg Freigeäck, 8 Kg Handgeäck</li> <li>10 Übernachtungen in Erstklasshotels in Zimmer mit Bad/Dusche, WC sowie eine Übernachtung im Schlafwagen Peking – Xian (Schlafwagenabteil 1. Klasse mit 2 Personen pro Abteil)</li> <li>Fahrt mit Express- oder Superschnellzug Peking – Xian – Chongqing/ – Yichang – Shanghai in 2. Klasse mit Sitzplatzreservierungen (im Schlafwagen Peking – Xian in Kabinen für 2 Personen)</li> <li>Yangtse-Flussfahrt mit 5 Sterne-Schiff in Aussenkabine von Chongqing bis Yichang</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alle im Programm erwähnten Transfers, Ausflüge sowie die Eintrittsgebühren</li> <li>Lokale, deutschsprachige Reiseleitung in Peking, Xian und Shanghai</li> <li>Täglich Frühstück, 10 Mittagessen, 2 Abendessen</li> <li>Ausgaben persönlicher Natur, Versicherungen</li> <li>Nicht erwähnte Mahlzeiten, Getränke</li> <li>Fakultative Ausflüge</li> </ul>

# Glanzlichter Chinas

## Peking – Xian – Shanghai / 12 Tage China-Rundreise

### Reiseprogramm



- 1. Tag, Zürich – Peking**
- 2. Tag, Ankunft in Peking**  
Transfer vom Flughafen in Peking zum Hotel.
- 3. Tag, Peking**  
Ganztages-Ausflug zur Grossen Mauer bei Badaling sowie Besuch der Ming-Gräber. Fotohalt beim «Vogelnest».
- 4. Tag, Peking – Xian**  
Ganztages-Stadtrundfahrt mit Besuch des Kaiserpalastes (Verbotene Stadt), des Tien An Men Platzes sowie des Himmelstempels. Abends Fahrt mit Zug (4-Bett-Schlafwagenabteil) nach Xian.
- 5. Tag, Xian**  
Vormittag Ankunft in Xian. Nachmittag Spaziergang beim Glocken- und Trommelturm in der Altstadt. Besuch der Kleinen Wildganspagode aus der Tang-Zeit.
- 6. Tag, Xian**  
Vormittag Fahrt zum Ausstellungsgelände der Terracotta-Grabarmee von Kaiser Qin Shi Huang Di. Fakultativ: Abendessen im «Tang-Dynasty».

- 8. Tag, Guilin – Li-Fluss**  
Ganztages-Fahrt mit einem Schiff auf dem Li-Fluss von Guilin bis nach Yangshuo. Geniessen Sie die bezaubernde Landschaft. Gegen Abend Rückfahrt mit dem Bus nach Guilin.
- 9. Tag, Guilin – Shanghai**  
Vormittag Flug nach Shanghai. Nachmittag Besuch des 88. Stockwerks des Jinmao Turms im Pudong Distrikt. Anschliessend Spaziergang entlang dem «Bund» (Ufer-Promenade), sowie der «Nanjing-Road».

- 10. Tag, Shanghai**  
Ganztages-Rundfahrt mit Besuch des Altstadtviertels, dem Yu Garten, sowie des Jade-Buddha-Tempels. Abends fakultativ: Zirkus.
- 11. Tag, Shanghai**  
Tourende. Transfer zum Flughafen oder Anschlussprogramm. Flug Shanghai – Hongkong – Zürich.
- 12. Tag, Ankunft in Zürich**

Reisedaten 2024	BXGS	Preise in CHF ab / bis Zürich pro Person	DZ	EZ
<b>Vor- / Nachsaison:</b> Februar 26. / März 11., 25.			4'950.–	720.–
<b>Hochsaison:</b> April 08., 22. / Mai 06., 20. / Juni 03., 17. / Juli 01., 15., 29. / Aug. 12., 26. / Sept. 09., 23. / Okt. 07., 21.			5'220.–	684.–
<b>Hotels, Peking:</b> Qianmen Jianguo**** / <b>Xian:</b> Sunda Gentlemen International**** / <b>Guilin:</b> Park****				
<b>Shanghai:</b> Golden Riverview****				
Änderungen, Preis-, Kurs- und Bestimmungsänderungen bleiben vorbehalten.				

Unsere Leistungen Inbegriffen	Nicht inbegriffen
<ul style="list-style-type: none"> <li>Flug Zürich – Hong Kong – Peking – Shanghai – Hong Kong – Zürich mit CATHAY PACIFIC AIRWAYS in Economy-Klasse sowie alle Steuern und Gebühren, 23 Kg Freigeäck, 8 Kg Handgeäck</li> <li>Flug Xian – Guilin – Shanghai mit lokalen Linienmaschinen in Economy-Klasse</li> <li>10 Übernachtungen in Erstklasshotels in Zimmer mit Bad/Dusche, WC sowie eine Übernachtung im Schlafwagen Peking – Xian (Schlafwagenabteil 1. Klasse mit 2 Personen pro Abteil)</li> <li>Fahrt mit Express- oder Superschnellzug Peking – Xian – Chongqing/ – Yichang – Shanghai in 2. Klasse mit Sitzplatzreservierungen (im Schlafwagen Peking – Xian in Kabinen für 2 Personen)</li> <li>Yangtse-Flussfahrt mit 5 Sterne-Schiff in Aussenkabine von Chongqing bis Yichang</li> <li>Alle im Programm erwähnten Transfers, Ausflüge sowie die Eintrittsgebühren</li> <li>Lokale, deutschsprachige Reiseleitung in Peking, Xian und Shanghai</li> <li>Täglich Frühstück, 10 Mittagessen, 2 Abendessen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ausgaben persönlicher Natur, Versicherungen</li> <li>Nicht erwähnte Mahlzeiten, Getränke</li> <li>Fakultative Ausflüge</li> </ul>

**• Mindestteilnehmerzahl: 2 Personen**

**• garantierte Abfahrten**

**• international zusammengesetzte Gruppen**

**• Neu: Visafrei bis 15 Tage**

Es gelten die Bestimmungen der Reisebüro Harry Kolb AG

Weitere Informationen erhalten Sie

**HARRY KOLB** AG LTD SA

Seestrasse 70 · 8802 Kilchberg /ZH · Tel. +41 44 715 36 36

**IATA** **SECURITY** **www.harrykolb.ch** **info@harrykolb.ch**



## Rückblick Giardina 2024

# Der Frühling ist da!

Die diesjährige Giardina stand ganz im Zeichen einer facettenreichen Gestaltung von Gärten, Terrassen und Balkonen. Auch in der Region Zimmerberg-Sihltal gibt es zahlreiche Gartenbauunternehmen (siehe Info-Kasten) für moderne, biodiverse, nachhaltige und multifunktionale Aussenbereiche.

Auch in diesem Jahr entdeckte die Gewerbezeitung an der Giardina ganz viele neue Ideen für die moderne Gartengestaltung. Mehrere Hallen der Messe Zürich erstrahlten als grünes Paradies: «Die Möglichkeit, in den Messehallen durch blühende Gärten zu flanieren, den Frühling zu riechen und haptisch zu erleben – das ist einzigartig», sagt die Giardina-Leiterin Encarnación Dellai.

Die Bedeutung des Gartens verändert sich stetig und reflektiert die Bedürfnisse der Gesellschaft. Während früher vielerorts eine einfache Rasenfläche das Bild dominierte, soll der Garten heute multifunktional sein: Er soll Raum bieten für Erholung und Ruhe, für den Ausgleich zum Alltag und für das Arbeiten von Zuhause, gleichzeitig jedoch auch als Spielzimmer genutzt werden oder als Outdoorküche oder Nutzgarten dienen. Er soll sich seinen Besitzerinnen und Besitzern flexibel anpassen und den Wohnbereich möglichst nahtlos vergrössern. Darüber hinaus soll er die Jahreszeiten mit ihren Farben, Gerüchen und Texturen erlebbar machen und alle Sinne ansprechen.

Gartengestalter:innen tragen die Verantwortung, diese vielfältigen Anforderungen zu erfüllen und zukunftsfähige, lebendige und nachhaltige Gärten zu gestalten. Der Aussenbereich soll nicht nur den individuellen Bedürfnissen der Kund:innen gerecht werden, sondern auch positiv zur Umwelt und Gesellschaft beitragen. Indem der Garten als multifunktionales, biodiverses und nachhaltiges Ökosystem begriffen wird, können Gartenbauunternehmen dazu beitragen, die Herausforderungen unserer Zeit zu meistern und unseren Lebensraum im Einklang mit der Natur zu gestalten.

P.S.: Die nächste Giardina findet vom 12. bis 16. März 2025 in der Messe Zürich statt.



So schön kann Garten sein.



Interessiertes Publikum



Auch Betonbauten können schön sein.

i

## Blumen- und Gartenprofis in Ihrer Nähe

Arbor Art GmbH, arborart.ch • Bacher Garten-Center AG, bacher-gartencenter.ch • Baumann baut Gärten AG, gaerten.ch • Beeler Gärten, beeler-gaerten.ch • Berger Gartenbau AG, berger-gartenbau.ch • Bluemehuus Flora, bluemehuusflora.ch • Blüetetraum, blueetraum.ch • Bütikofer Schaffrath Landschaftsarchitekten GmbH, gruenplanung.ch • Dössegger Gartenbau, doessegger-gartenbau.ch • Dorfgärtnerei Raschle AG, raschle.info • Duddle GmbH, cduddle.ch • Edelweiss Gartenservice, edelweiss-unterhalt.ch • Eggenberger Hauswartungen, eggenberger-hauswartungen.ch • Erni und Erni GmbH, erniunderni.ch • Eschmann Inneneinrichtung GmbH, inneneinrichtungen.ch • Fahrni Gartenpflege GmbH, ihrgartenpfleger.ch • Fenner Gärten AG, fenner-gaerten.ch • FM Kirnbauer AG, kirnbauer.ch • Fritzsche Gärten AG, fritzscheagaerten.ch • Gartenbau Angermann AG, angermann.ch • Gartenwelten Reichenbach GmbH, gartenwelten.ch • Gärtnerei M. Eichenberger, blumeneichenberger.ch • Gebert Gartenbau AG, Langnau, gebertgaerten.ch • Greengap Vertikale Begrünung, greengap.ch • Landschafts- und Gartenpflege, Barbara Jegher, b.jegher@bluewin.ch • Lehner Bau & Immobilien AG, lehnerbau.ch • Leuthold – Gärtner von Eden, gartenliebhaber.ch • Mein Topf GmbH, Baar, meintopf.ch • Meyer Gartenbau GmbH, meyer-gartenbau.ch • Ochsner Beat, beo-gaerten.ch • Rusterholz Baumschulen AG, rusterholzag.ch • Schaefer-Storen, schaefer-storen.ch • Schnyder Gartenbau GmbH, schnyder-gartenbau.ch • Sieber GmbH, siebergarten.ch • Singenberger AG, singenberger.ch • Streuli Bau AG, streulibau.ch • Zinn Gartenpflege, zinn-gartenpflege.ch

## Physiotherapie Active Care

### Wir leben Bewegung

- Alle akuten und chronischen Beschwerden
- Energetische Medizin
- Schulter spezialisten
- Kiefergelenk spezialisten
- Manuelle Lymphdrainage
- Faszienbehandlungen

Albisstrasse 33 · 8134 Adliswil / Zürich  
Telefon 044 709 16 01 · activecare@physio-hin.ch  
www.physio-activecare.ch

Wir Bankwerker handeln mit einem seltenen Rohstoff: dem gesunden Menschenverstand.

In Thalwil, Adliswil, Kilchberg und Langnau

Bankwerk seit 1841. bank|thalwil

Wir bleiben dran!  
Die nächste Gewerbezeitung erscheint am ...

REDAKTIONS- & ANZEIGENSCHLUSS

IN IHREM BRIEFKASTEN

26. APRIL 2024

14. MAI 2024

04. JUNI 2024

18. JUNI 2024

13. AUG. 2024

27. AUG. 2024